

**RESÚMEN**  
**DE LAS METAMÓRFOSIS**  
**DE OVIDIO.**

THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
OF THE  
CITY OF BOSTON

# RESUMEN EN PROSA

DE LAS

*METAMORFOSIS DE OVIDIO.*

*Ovidio.*



*Madrid en la imprenta de la hija  
de Ibarra: año 1807.*

CON PRIVILEGIO.



R. 666-371

## PRÓLOGO.

Habiendo observado la falta que hacen á los jóvenes dedicados al estudio de las nobles artes un resumen de las Metamorfosis de Ovidio, en que se hallen explicadas con la mayor concision y claridad, y que sea de poco coste, se les ofrece el presente, que escribió en frances el Abate Ragois, preceptor del Serenísimo Señor Don Luis Augusto de Borbon, Duque de Maine.

En la explicacion de las fábulas se notará que el Escritor hace paralelos entre los héroes de la Sagrada Escritura y los de la fábula, que algunos conceptúan de violentos, y otros de naturalísimos; pero qualquiera que medite sobre ellos, no podrá menos de confesar que muchos asuntos mitológicos se confundian con los del antiguo Testamento; pues se

ve que de la creacion del mundo pueden haber sacado *la fábula del Chaos convertido en quatro elementos*: de la creacion de Adan, *la de la estatua de Prometeo*: de la inocencia de Adan, su caída en el pecado, la perversidad de las costumbres de los hombres, las guerras subsiguientes, y la estatua de Nabucodonosor, *la de los quatro Siglos*. De Noe y sus hijos Sem, Cam y Jafet es presumible inventasen á Saturno, y sus tres hijos, Júpiter, Neptuno y Pluton: de Noe y su muger, que salieron de las aguas del diluvio, á Saturno y su muger, que se dicen engendrados por Océano y Tetis. Noe salvó tres hijos del diluvio; Saturno devoró los suyos, reservando tres. Noe repartió el mundo entre sus tres hijos; Saturno le repartió igualmente entre los tres suyos. De la caída de Luzbel y sus sequiaces, y del asunto de la torre de Babel, pu-

### III

dieron tomar *el de la caída de los Gigantes*: de Nabucodonosor convertido en bruto, *la fábula de Liscaon convertido en lobo*: del diluvio universal, *el diluvio de Deucalion*. Moyses nació en Egipto, fué expuesto en el Nilo, tuvo dos madres, Jocabel, y la hija de Faraon, que le adoptó; pasó quarenta años en la Arabia; subia con frecuencia al monte Sinai, y su nombre quiere decir libertado de las aguas; *los poetas describen á Baco nacido en Egipto, criado en una montaña de la Arabia; tuvo dos madres Semele, é Ino; habitó en las márgenas del Nilo, y le nombraron nacido de las aguas*. Josue combatió y venció á los gigantes Rey Og, y su ejército, y tuvo siempre en su compañía al fiel Caleb; *Hércules combatió y venció á los gigantes Abion, Bergion, Garion y Antéo, y tenía un perro que siempre le seguía*.

## IV

Sanson mató un león; *Hércules*, ma-  
 tó otro: Sanson se desposó con Dé-  
 lilá, y perdió sus fuerzas; *Hércu-  
 las* se desposó con Omfale, é hilaba  
 con ella: Sanson acabó sus dias en-  
 tre las columnas de Gaza; *Hércules*  
 terminó sus conquistas entre las co-  
 lumnas de su nombre. Jonás fue tra-  
 gado por la ballena, y salió sin le-  
 sion alguna; *Hércules* entró en el  
 vientre del monstruo que habia de  
 devorarle en Hésione, y salió después  
 de arrancarle las entrañas. Abra-  
 ham llevó á su hijo al monte sin  
 prevenirle nada, después le explicó  
 la necesidad que tenia de sacrificar-  
 le para obedecer á Dios, y ser fe-  
 liz. Isac subió sobre la leña que él  
 mismo había llevado: Dios hizo de-  
 tener el brazo de Abraham, dispu-  
 to á inmolar á su hijo, y en su lu-  
 gar sacrificar un cordero. *Agame-  
 non* llevó su hija sin preverla, y  
 después la hizo presente á su casti-



*dad de sacrificarla: Ifigenia subió al ara, y Diana la libertó poniendo en su lugar una cierva. El sacrificio de Jepte es idéntico al de Idomeno. Del incesto de las hijas de Lot pudo inventarse el de Mirra con su padre Ciro. De los cabellos de Sansón cortados por Dalila, el cabello de Niso cortado por su hija Scilla. De José acusado por la muger de Putifar, la acusación de Belerofonte por la muger de Proclo.*

En vista de esta comparación no se extrañará que el Abate Ragois usase de los paralelos que se notan en su resumen, ni que Ovidio y otros poetas mitológicos se valiesen de la acendrada moral de la santa Biblia, encubriéndola ingeniosamente, para poder extender las máximas admirables que contiene, á fin de corregir las costumbres relajadas de los que profesaban la religion gentilica. Pero pres-

## VI

cindiendo de sí son, ó no, las Metamorfosis sacadas de la Sagrada Escritura, esta obrita será utilísima á todos los jóvenes, porque los que se dedican al estudio de las nobles artes, hallarán en ella ciento quarenta y cinco asuntos para fecundizar su imaginacion, inventando de ellos dibujos, quadros, estatuas y baxos, relieves; y á los demás en general, porque con la lectura de estos agradables cuentos y su explicacion, retendrán en la memoria mucha doctrina moral, que guiará su espíritu á practicar las virtudes, y aborrecer los vicios; y como se ven continuamente pinturas, tapices, estampas, estatuas y baxos relieves, que representan pasages de las Metamorfosis; los conocerán y explicarán de modo que en ello tendrán el deleyte y utilidad que tanto se recomiendan en los escritos que se han de dar al público.

---

**ADVERTENCIA**  
**DEL ABATE RAGOIS.**

**Aunque** la fábula sea una ficción, todo quanto representa son verdades, que nos enseñan reglas de bien vivir. Las fábulas mejores son las de Ovidio; porque la moral que encierran tiene muy grande semejanza con la de la Sagrada Escritura, y porque no puede tener perfecto conocimiento de los poetas quien no posea el de las Metamorfosis.

Todas las personas de buen gusto, que dedican á sus hijos al estudio de las bellas letras ó de las bellas artes, procuran enseñarles la fábula; pero ya sea porque se hallan pocos maestros que la sepan bien, ó ya por falta de libros que la tra-

## VIII

ten sucintamente, sin omitir nada de esencial, lo cierto es que pocos niños la aprenden con perfeccion.

Este resumen será útil á maestros y discípulos; porque los unos hallarán quanto deben enseñar, y los otros lo que deben aprender.

La corta explicacion moral que se ha puesto al fin de cada fábula, bastará para comprender fueron inventadas á fin de instruir á los niños sin fatigarlos; porque se debe siempre procurar que en vez de causarles molestia al estudio, les sirva de entretenimiento.

## IX

## ÍNDICE.

## LIBRO PRIMERO.

Fábula I. <i>El Caos convertido en cuatro Elementos.</i> . . . . .	pág. 1
Fáb. II. <i>De la formación del hombre.</i> . . . . .	2
Fáb. III. <i>De los cuatro Siglos.</i> . . . . .	3
Fáb. IV. <i>Las cuatro Estaciones.</i> . . . . .	4
Fáb. V. <i>Los Gigantes.</i> . . . . .	5
Fáb. VI. <i>Licaon.</i> . . . . .	6
Fáb. VII. <i>El Diluvio universal.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. VIII. <i>De cómo el mundo se volvió á poblar después del Diluvio.</i> . . . . .	7
Fáb. IX. <i>De la Serpiente Piton.</i> . . . . .	8
Fáb. X. <i>Apolo y Dafne.</i> . . . . .	9
Fáb. XI. <i>Los amores de Júpiter y Io.</i> . . . . .	10
Fáb. XII. <i>Pan y Siringa.</i> . . . . .	12

## LIBRO SEGUNDO.

Fábula I. <i>La caída de Faeton.</i> . . . . .	13
Fáb. II. <i>Las Hekades.</i> . . . . .	14
Fáb. III. <i>Canto.</i> . . . . .	15
Fáb. IV. <i>Calisto convertida en osa.</i> . . . . .	16
Fáb. V. <i>El Cuervo.</i> . . . . .	17
Fáb. VI. <i>Coronis convertida en corneja.</i> . . . . .	18
Fáb. VII. <i>Nicimene convertida en machuelo.</i> . . . . .	19
Fáb. VIII. <i>Ocirros convertida en yegua.</i> . . . . .	20
Fáb. IX. <i>Baco convertida en piedra.</i> . . . . .	

# X

<i>de toque</i> . . . . .	21
Fáb. X. <i>Aglaura convertida en estatua de piedra</i> . . . . .	22
Fáb. XI. <i>Júpiter enamorado de Europa</i> . . . . .	23

## LIBRO TERCERO.

Fábula I. <i>Cadmo</i> . . . . .	25
Fáb. II. <i>Acteon convertido en ciervo</i> . . . . .	26
Fáb. III. <i>Semele abrasada</i> . . . . .	27
Fáb. IV. <i>Eco</i> . . . . .	28
Fáb. V. <i>Narciso</i> . . . . .	29
Fáb. VI. <i>Baco y Penteo</i> . . . . .	30
Fáb. VII. <i>Los Marineros convertidos en delfines</i> . . . . .	31
Fáb. VIII. <i>Penteo despedazado</i> . . . . .	32

## LIBRO CUARTO.

Fábula I. <i>Alcitor</i> . . . . .	33
Fáb. II. <i>Píramo y Tisbe</i> . . . . .	34
Fáb. III. <i>Marte y Venus cogidos en adulterio</i> . . . . .	35
Fáb. IV. <i>Leucotea y Clicia</i> . . . . .	36
Fáb. V. <i>Salmacis y Hermafrodita</i> . . . . .	37
Fáb. VI. <i>Ino y Melicerto</i> . . . . .	38
Fáb. VII. <i>Descripcion de los infernos</i> . . . . .	39
Fáb. VIII. <i>Cadmo y Hermione</i> . . . . .	41
Fáb. IX. <i>Júpiter y Dánae</i> . . . . .	42
Fáb. X. <i>Medusa y Perseo</i> . . . . .	43
Fáb. XI. <i>Atlas</i> . . . . .	44
Fáb. XII. <i>Perseo y Andrómeda</i> . . . . .	45

# XI

## LIBRO QUINTO.

Fábula I. <i>Finéo</i> . . . . .	47
Fáb. II. <i>Polidecto convertido en piedra</i> . . . . .	48
Fáb. III. <i>Pireneo y las Musas</i> . . . . .	49
Fáb. IV. <i>Las Pírides</i> . . . . .	50
Fáb. V. <i>Tiféo</i> . . . . .	51
Fáb. VI. <i>Pluton y Proserpina</i> . . . . .	52
Fáb. VII. <i>Stelio convertido en tarántula</i> . . . . .	53
Fáb. VIII. <i>Ascalafó convertido en buho</i> . . . . .	54
Fáb. IX. <i>Las Sirenas convertidas en peces</i> . . . . .	55
Fáb. X. <i>Aretusa convertida en fuente</i> . . . . .	56
Fáb. XI. <i>Triptolemo</i> . . . . .	57

## LIBRO SEXTO.

Fábula I. <i>Aracnea</i> . . . . .	59
Fáb. II. <i>Niobe</i> . . . . .	60
Fáb. III. <i>Los Aldeanos convertidos en ranas</i> . . . . .	61
Fáb. IV. <i>El Sátiro Marsias</i> . . . . .	62
Fáb. V. <i>Pelope</i> . . . . .	63
Fáb. VI. <i>Tereo y Filomela</i> . . . . .	64
Fáb. VII. <i>Bóreas y Oritia</i> . . . . .	65
Fáb. VIII. <i>Las Harpías</i> . . . . .	66

## LIBRO SÉPTIMO.

Fábula I. <i>El Vellochino de oro</i> . . . . .	67
Fáb. II. <i>Jason y Medea</i> . . . . .	68
Fáb. III. <i>Eson rejuvenecido</i> . . . . .	69
Fáb. IV. <i>Las Ninfas de Baco</i> . . . . .	70
Fáb. V. <i>La Ninfa Heria y su hijo</i> . . . . .	71

## XII

Fáb. VI. *Las Hormigas convertidas en hombres.* . . . . . 72

Fáb. VII. *Céfalo y Pocris.* . . . . . ibid.

Fáb. VIII. *La muerte de Pocris.* . . . . . 74

### LIBRO OCTAVO.

Fábula I. *Niso y Scila.* . . . . . 75

Fáb. II. *Minotauro.* . . . . . 76

Fáb. III. *Teseo.* . . . . . 77

Fáb. IV. *Dédalo, Icaro y Taló.* . . . . . 78

Fáb. V. *Meleagro y Atalanta.* . . . . . 79

Fáb. VI. *Aquelos y Perimele.* . . . . . 81

Fáb. VII. *Filemon y Baucis.* . . . . . 82

Fáb. VIII. *Proteo.* . . . . . 83

Fáb. IX. *Erisicton y Metra.* . . . . . 84

### LIBRO NOVENO.

Fábula I. *Hércules y Aquelós.* . . . . . 85

Fáb. II. *El Centauro Neso.* . . . . . 86

Fáb. III. *Licas convertido en péñasco.* . . . . . 87

Fáb. IV. *Hércules immortalizado.* . . . . . 88

Fáb. V. *Lucina y Galandis.* . . . . . 89

Fáb. VI. *Driope y Príapo.* . . . . . 90

Fáb. VII. *Biblis y Cauno.* . . . . . 91

Fáb. VIII. *Isis y Janta.* . . . . . ibid.

### LIBRO DÉCIMO.

Fábula I. *Orfeo y Eurídice.* . . . . . 92

Fáb. II. *Atis convertido en pino.* . . . . . 94

Fáb. III. *Cipariso.* . . . . . 95

Fáb. IV. *Ganimedes.* . . . . . ibid.

Fáb. V. *Jacinto.* . . . . . 96

Fáb. VI. *Los Cetrastos convertidos en* . . . . . 1



# XIII

Fáb. VII. <i>Las Propetidas.</i>	97
Fáb. VIII. <i>Rigmaleon.</i>	ibid.
Fáb. IX. <i>Mirra y Gívro.</i>	99
Fáb. X. <i>Adonis.</i>	100
Fáb. XI. <i>Atalanta é Hipomenes.</i>	101

## LIBRO UNDÉCIMO.

Fábula I. <i>Orfeo y las Bacantes.</i>	103
Fáb. II. <i>Midas.</i>	104
Fáb. III. <i>Las Cañas parleras.</i>	105
Fáb. IV. <i>Lombradonte y Hesione.</i>	106
Fáb. V. <i>Tetis y Peleo.</i>	107
Fáb. VI. <i>Dedalion y Quiono.</i>	108
Fáb. VII. <i>Cela y Alcione.</i>	109
Fáb. VIII. <i>Esaco y Hesperia.</i>	110

## LIBRO DUODÉCIMO.

Fábula I. <i>La Serpiente convertida en piedra.</i>	112
Fáb. II. <i>Ifigenia.</i>	113
Fáb. III. <i>Cicno.</i>	114
Fáb. IV. <i>Los Centauros y los Lepreas.</i>	115
Fáb. V. <i>Cenis.</i>	ibid.
Fáb. VI. <i>Periclimenes.</i>	117
Fáb. VII. <i>La muerte de Aquiles.</i>	118

## LIBRO DÉCIMOTERCIO.

Fábula I. <i>Ulises y Ayax.</i>	119
Fáb. II. <i>Hionida.</i>	120
Fáb. III. <i>Memnon.</i>	121
Fáb. IV. <i>Eneas.</i>	ibid.
Fáb. V. <i>Las hijas de Anio.</i>	122

## XIV

Fáb. VI. <i>Las hijas de Orton.</i> . . . . .	123
Fáb. VII. <i>Acis, Polifemo y Galatea.</i> . . . . .	124
Fáb. VIII. <i>Glauco.</i> . . . . .	ibid.

### LIBRO DÉCIMOQUARTO.

Fábula I. <i>Scila.</i> . . . . .	126
Fáb. II. <i>Los Cecrops.</i> . . . . .	127
Fáb. III. <i>La Sibila Cumea.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. IV. <i>La baxada de Eneas á las infiernas.</i> . . . . .	128
Fáb. V. <i>Ulises.</i> . . . . .	129
Fáb. VI. <i>Los Compañeros de Ulises.</i> . . . . .	130
Fáb. VII. <i>Pico convertido en páxaro.</i> . . . . .	131
Fáb. VIII. <i>Los páxaros de Diomedes.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. IX. <i>Las Naves de Eneas.</i> . . . . .	132
Fáb. X. <i>El Pastor convertido en olivo.</i> . . . . .	133
Fáb. XI. <i>Eneas deificado.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. XII. <i>Vertumno y Pomona.</i> . . . . .	134
Fáb. XIII. <i>Isis y Anaxáretté.</i> . . . . .	135
Fáb. XIV. <i>Rómulo y Hersilia.</i> . . . . .	ibid.

### LIBRO DÉCIMOQUINTO.

Fábula I. <i>Miclo.</i> . . . . .	137
Fáb. II. <i>Pitágoras.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. III. <i>Numa Pompilio.</i> . . . . .	138
Fáb. IV. <i>Hipólito.</i> . . . . .	139
Fáb. V. <i>La Ninfa Egeria.</i> . . . . .	140
Fáb. VI. <i>Tages.</i> . . . . .	141
Fáb. VII. <i>El Dardo de Rómulo.</i> . . . . .	ibid.
Fáb. VIII. <i>Cipo Venulio.</i> . . . . .	142
Fáb. IX. <i>Esculapio.</i> . . . . .	143
Fáb. X. <i>Julio Cesar.</i> . . . . .	144

---

RESÚMEN  
DE LAS METAMÓRFOSIS  
DE OVIDIO.

---

LIBRO PRIMERO.

FÁBULA I.

*El Caos convertido en quatro elementos.*

**E**l caos era un compuesto de los quatro elementos, que fueron separados, y puestos cada uno en el lugar que le correspondia. El Fuego fué destinado á la mayor altura: el Ayre debaxo: luego el Agua, y la Tierra en el centro del universo.

EXPLICACION.

Esta fábula debe reputarse por verdad, supuesto está sacada del capítulo 1.º del Génesis.

## FÁBULA II.

*De la formacion del hombre.*

Despues de la separacion de los elementos; Prometéó, hijo de Japeto, formó un hombre de tierra y agua con semejanza á los dioses, dándole vida con una hacha que, por consejo de Minerva, encendió en los rayos del Sol. Irritado Júpiter de su atentado, mandó á Mercurio le atase sobre el Monte Cáucaso, y que una águila le picase el corazón sin quitarle la vida.

## EXPLICACION.

Prometéó es palabra griega, que significa *muy prudente*. Ovidio pudo sacar esta fábula de la Escritura, donde se dice que *Dios hizo al hombre á su imagen y semejanza*.

## FÁBULA III.

*De los quatro Siglos.*

La diferencia que se observó en las costumbres de los hombres, fué quizá la causa de inventarse la fabula de los quatro siglos. Llamóse el primero: *la edad de oro*; á causa de la inocencia que reynaba entónces, y á que la tierra producía todos los frutos sin cultivarla. El segundo: *la edad de plata*; porque el hombre, habiendo decaido de su pureza, se vió obligado á vestirse, á fabricar casas, y á cultivar la tierra. El tercero: *la edad de cobre*; porque en él aparecieron la perfidia y el libertinage. El quarto: *la edad de hierro*; porque ha servido para cometer toda suerte de crímenes, sin exceptuar el parricidio.

### EXPLICACION.

Esta fábula es una prueba de la inocencia del hombre en su creacion;

presenta despues su corrupcion, y nos recuerda la estatua de Nabucodonosor vista en sueños, que tenia la cabeza de oro, pecho y brazos de plata, el vientre y muslos de bronce, las piernas de hierro, y los pies de hierro y barro.

#### FÁBULA IV.

##### *Las quatro Estaciones.*

**E**l siglo de plata empezó quando Saturno fué echado del cielo por su hijo Júpiter, el qual dividió el año en quatro estaciones, y las llamó: la Primavera, el Estío, el Otoño, y el Invierno.

##### EXPLICACION.

Créese que Júpiter era un rey de Egipto, y el primero que señaló la variedad y duracion de las quatro estaciones, dándolas el nombre que las diferencia.

## FÁBULA V.

*Los Gigantes.*

**L**os gigantes, criaturas de la tierra, declararon guerra á los dioses, y amontonaron montes sobre montes para escalar el cielo, y apoderarse de él. Júpiter los confundió, y de su sangre nacieron hombres, que fueron tan malos como sus padres; pues cometieron los crímenes mas enormes.

## EXPLICACION.

Por esta fábula, sacada quizá de la historia de Nembrot; ó de los que intentaron fabricar la torre de Babel, quiso Ovidio enseñarnos que los grandes de la tierra, que representan los gigantes, no deben tener ideas contrarias á las de Dios.

## FÁBULA VI

*Licaon.*

**L**icaon, príncipe de Arcadia; nacido de la sangre de los gigantes, fué tan cruel, que hacia morir á quantos se alojaban en su palacio; y queriéndole castigar por sí mismo Júpiter, fué en figura de hombre; y viendo que le servian carne humana para comer, abrasó el alcázar, y convirtió en lobo al tirano.

### EXPLICACION.

La fábula de Licaon enseña á los Príncipes á no violar la hospitalidad ni la justicia; y tiene mucha semejanza con la historia de Nabucodonosor, que fué convertido en bruto.

## FÁBULA VII.

*El Diluvio universal.*

**V**iendo Júpiter la corrupcion gene-



al de los hombres, envió un diluvio universal, y los exterminó á todos, libertando únicamente á Deucalion y á Pirra en una barca; porque habian obrado con justicia, y conservado la inocencia.

EXPLICACION.

Esta es una imitacion del diluvio que trae el Génesis en el capítulo 7. Ovidio se vale de él para manifestar la ventaja de obrar bien; pues es el solo medio de preservarse del pecado, é igualmente de los castigos que se le siguen.

FÁBULA VIII.

*De cómo el mundo se volvió á poblar despues del diluvio.*

**D**eucalion, hijo de Prometéo y Pirra, despues del diluvio universal, viendo que habia perecido todo el género humano, fueron al templo de Temis, y la pidieron los *inspirase el modo de*

volver á poblar el mundo. La Diosa les ordenó arrojasen detras de sí los huesos de su madre. Hiciéronlo, y convirtieronse en hombres los que arrojó Deucalion, y los de Pirra en mugeres.

EXPLICACION.

Los huesos de la madre de Deucalion son las piedras, que á la verdad son como huesos de la tierra, que es muestra madre comun. Este asunto está sacado de los libros de Moyses; donde dice que *despues del diluvio ofreció Noe sacrificios, y volvió á poblar la tierra.*

FÁBULA IX.

*De la Serpiente Piton.*

**D**espues de retiradas al mar las aguas del diluvio, nació del lodo de la tierra una horrorosa serpiente llamada Piton, á quien Apolo mató á flechazos. Por esta accion le llamaron Pitio, y se establecieron juegos y combates pitios.

para honrar la memoria de hazaña tan heroyca.

EXPLICACION.

La humedad que quedó despues del diluvio causó muchas exálaciones perjudiciales á la salud: el sol, que es Apolo segun la fábula, las disipó con sus rayos, y por eso se dice que mató á Piton, que en griego quiere decir *padre dumbre*.

FÁBULA X.

*Apolo y Dafne.*

**A**polo, hijo de Júpiter, y Latona, vanaglorioso del triunfo conseguido con la muerte de Piton, se atrevió á burlarse de las astucias de Cupido: vengóse este dios tirándole una flecha dorada para rendirle al amor de Dafne, hija de Peneo rio de Tesalia, y al mismo tiempo disparó otra á Dafne, cuya asta estaba chapeada de plomo, para inspirarla desamor ácia Apolo; el

qual, no pudiendo con esto lograrle amase Dafne, por mas obsequios que la rendia, quiso emplear la violencia; y viéndose ella perseguida, imploró el socorro de su padre, que la convirtió inmediatamente en laurel. Este árbol desde entónces fué consagrado á Apolo, y de él se hacen las coronas para los victoriosos.

## EXPLICACION.

Dafne, aunque amada del mejor de los dioses, se resistió hasta convertirse en laurel, para enseñar á las de su sexo que la castidad es recompensada con gloria inmortal.

## FÁBULA XI.

*Los amores de Júpiter y Io.*

**E**namorado Júpiter de la hermosa Io, hija del rio Inaco; la convirtió en vaca para ocultar su cariño á Juno; pero habiendo la diosa descubierto

su pasión, le pidió la vaca; y habiéndola obtenido, se la hizo guardar á Argos, que tenia cien ojos. Mercurio le adormeció tocando su flauta, y le cortó la cabeza. Juno puso los ojos de Argos en la cola de su pabon, é infundió tal furia á la vaca, que despues de haber corrido toda la tierra, paró al fin en Egipto, donde Júpiter la volvió á su primera forma, y la hizo adorar con el nombre de Isis.

EXPLICACION.

Despues de darnos Ovidio un exemplo de castidad, nos presenta otro enteramente opuesto. Apenas Io condescendió con los vergonzosos deseos de Júpiter, se vió convertida en vaca, para enseñarnos que la impureza haod á los hombres semejantes á las bestias.

## FÁBULA XII.

*Pan y Siringa.*

**S**iringa era la mas hermosa de las Náyades de su tiempo : fué amada de los Sátiros , y resistió siempre á sus deseos. El dios Pan , enamorado de ella , la persiguió hasta el rio Ladon , donde fué convertida en caña ; y este dios de los pastores la cortó para inventar la flauta.

## EXPLICACION.

Esta fábula es puramente histórica; porque Pan fué inventor de la flauta, que en griego se llama *Sirinx*. Fingen que la caña de que Pan se sirvió era la hija de Ladon ; porque la cortó en la orilla de un rio de este nombre.

## LIBRO SEGUNDO.

## FÁBULA I.

*La caída de Faeton.*

**F**aeton, hijo de Climene, resentido de la injuria de Epaso, que le negaba fuese hijo del Sol, suplicó á su padre le reconociese con alguna señal extraordinaria. El Sol, oyéndole con afecto paternal, juró por el lago Estigio le concedería quanto pidiese; pero viendo solícitaba dirigir su carro, se arrepintió de la promesa; y no pudiendo disuadirle del temerario intento, consintió en ello, instruyéndole antes de la via que habia de seguir. Faltando á Faeton fuerzas para detener los caballos, iba incendiando todo el universo, y Júpiter le contuvo precipitándole en el Po.

## EXPLICACION.

En el reynado de un príncipe de Italia, llamado Faeton, hubo un incendio que llegó hasta el Po, el qual dió lugar á esta fábula. Ovidio se sirve de este asunto para advertir á los jóvenes no emprendan cosas superiores á sus fuerzas, y manifestarles que adquiere mas gloria quien desempeña bien un proyecto de poca monta, aconsejado de hombres de experiencia; que el que forma vastos designios, sin poder conseguir el fin de su intento.

## FÁBULA II.

*Las Heliadas.*

**L**ampetusa, Lampecia y Faetusa, hermanas de Faeton, sintieron tanto la muerte de su hermano, que fueron á buscarle á las orillas del Po, donde las ninfas de este rio le habian enterado, y lloraron quatro meses sobre



la sepultura su desgracia : los dioses compasivos las convirtieron despues en chopos, y sus lágrimas en ambar.

EXPLICACION.

Solemos, á exemplo de las Helias hermanas de Faeton, affigirnos quando acontece algun accidente desgraciado á nuestros parientes : entónces su virtud nos debe servir para moderar nuestro dolor.

FÁBULA III.

*Cicno.*

**C**icno, rey de Liguria, amigo y aliado de Faeton, se affigió mucho con la muerte de este jóven príncipe, y lamentó su desgracia con una voz tan melodiosa, que fué convertido en cisne.

EXPLICACION.

Cicno fué en efecto rey de Toscana, y tan afecto á la música, que

han fingido fué transformado en cisne, símbolo de ella.

## FÁBULA IV.

### *Calisto convertida en osa.*

Luego que Júpiter descendió á la tierra para apagar el fuego que el carro del Sol habia encendido, se enamoró de la ninfa Calisto; y hallándola sola en una floresta de la Arcádia, satisfizo su deseo. Habiendo Juno descubierto este delito, convirtió en osa á esta hija de Licaon: mucho tiempo despues, estando cazando su hijo Arcas, la halló, y disponiéndose para dispararla, Júpiter le convirtió en oso, y llevó á los dos al cielo con la figura de la osa mayor y menor.

### EXPLICACION.

Calisto en griego significa *muy hermosa*; y fué convertida en osa, que es la mas fea de todas las bestias, para

enseñarnos que una doncella pierde su belleza verdadera quando pierde la castidad.

## FÁBULA V.

### *El Cuervo.*

**E**l Cuervo, que antes era el ave de Apolo, y tenia la pluma blanca, descubrió al dios la infidelidad de la hermosa Coronis, el qual se irritó tanto de la nueva, que mató en el campo á la ninfa estando en cinta de Esculapio dios de la medicina, y tuvo despues tanto pesar de haber dado muerte á su querida, que ennegreció enteramente al cuervo para castigarle de su indiscreto chisme.

### EXPLICACION.

El cuervo perdió su blancura, y vino á ser un pajarraco del mas funesto agüero, por haber advertido á Apolo la infidelidad de Coronis; lo qual nos enseña que no debemos jamas

b

anunciar malas nuevas, si no queremos atraernos el odio de las personas á quienes las comunicamos.

## FÁBULA VI.

### *Coronis convertida en corneja.*

**C**oronis, hija de Corona rey de la Fócida, fué amada de Neptuno; y como le desdeñase, el dios la persiguió hasta casi alcanzarla: ella imploró el socorro de Minerva que la convirtió en corneja, y la tomó bajo su proteccion. Esta diosa habia metido á Erictonio, hijo de Vulcano, nacido sin madre, en un cesto que dió á guardar á las tres hijas de Cecrope, prohibiéndolas ver lo que habia dentro; pero su curiosidad las movió á abrirle, y hallaron un niño, cuya parte inferior era de dragon. La corneja, que lo vió de lo alto de una encina, por haberlo descubierto á Mi-

nerva perdió su hermosura, y el mochuelo fué colocado en su lugar.

EXPLICACION.

Esta fábula, como la antecedente, fué inventada para enseñarnos á guardar secreto, y no decir á los grandes señores nada de lo que no han de gustár saber.

FÁBULA VII.

*Nictimene convertida en mochuelo.*

**N**ictimene se enamoró de su padre, y tuvo medio de introducirse en su lecho durante la noche: cometió con él incesto, y los dioses para castigarla la convirtieron en mochuelo, ave que no osa salir durante el dia, y que es aborrecida de todos los otros páxaros.

EXPLICACION.

Hay infinitas gentes que se han convertido en mochuelos por sus crímenes como Nictimene; que se ven obli-

gadas á esconderse de dia para no ser castigadas, y que son aborrecidas de los hombres como el mochuelo de las demas aves.

## FÁBULA VIII.

### *Ocirroe.*

**O**cirroe, hija del Centauro Quirón, no contentándose con saber la medicina que su padre la habia enseñado, quiso mezclarse en profetizar, y Júpiter para castigar su orgullosa vanidad la convirtió en yegua. Dicen que habiendo Quirón dexado caer sobre su pie una flecha de Hércules, le hizo una herida incurable, y los dioses le llevaron al cielo. Es el que llaman los Astrólogos signo de Sagitario.

### EXPLICACION.

Ocirroe fué convertida en yegua por haber querido elevarse mas allá de su estado. Los Centauros fueron los

primeros que domaron los caballos, y por esta razon los representan medio hombres, y medio caballos.

## FÁBULA IX.

*Baco convertido en piedra de toque.*

**A**polo, guardando los ganados del rey Admeto, recibió tanto placer en tocar la flauta que los dexó descarriar. Mercurio los escondió en un bosque, donde nadie los vió entrar sino Bato, que ofreció no decirlo porque Mercurio para obligarle á guardar secreto, le dió la mejor vaca del rebaño; pero habiéndose Mercurio presentado en otra forma, le reveló todo quanto habia pasado, de lo qual irritado el dios le convirtió en piedra de toque.

EXPLICACION.

La piedra de toque tiene la propiedad de dar á conocer los metales. Mercurio convirtió á Bato en esta pie-

dra para darnos á entender que los que no saben guardar secreto son como la piedra de toque, y que no debemos jamas descubrir nuestras ideas si no queremos que sean sabidas de todo el mundo.

## FÁBULA X.

### *Aglaura convertida en estatua de piedra.*

**H**abiéndose enamorado Mercurio de Hersé, hija de Cecrope, y hermana de Aglaura, se valió de ésta para que manifestase su pasion á Hersé: ofreció Aglaura servir á Mercurio mediante una suma de dinero, y se irritó tanto Palas de avaricia tan infame, y de que antes hubiese abierto el cesto de Erictonio, que encargó á la Envidia la introduxese zelos de su hermana Hersé: queriendo despues oponerse á los amores de Mercurio, la convirtió éste en estatua de piedra.



## EXPLICACION.

El intento del poeta en esta fábula es manifestarnos que la avaricia suele inspirar las cosas mas vergonzosas del mundo, como la promesa que Aglaura hizo á Mercurio, y que si Pallas para castigarla encargó á la Envidia la hiciese zelosa, fué porque nada atormenta tanto á las mugeres como los zelos.

## FÁBULA XI.

*Júpiter enamorado de Europa.*

**E**stando Júpiter enamorado de Europa, se convirtió en toro, y la llevó á nado sobre el lomo hasta la isla de Creta, donde tomó su primera forma, y cumplió su deseo. Nacieron de su union Minos y Radamanto, los quales fueron nombrados jueces del infierno; porque habian dado en el mundo pruebas de ser muy justos.

## EXPLICACIÓN:

Algunos habitantes de la isla de Candia se llevaron á Europa, hija de Agenor rey de Fenicia, en un navío cuya proa contenia un toro de escultura, y la presentaron al rey, que era lácivo. Ovidio hizo una fábula de esta historia para advertir á los Príncipes las baxezas á que los arrastra el amor frecuentemente quando se abandonan á esta pasión.

## LIBRO TERCERO.

## FÁBULA I.

*Cadmo.*

**A**genor envió á sus hijos á buscar á Europa con órden de no volver sin ella. Cadmo consultó al oráculo de Apolo para saber donde estaba; el qual sin contestarle le mandó seguir la primera vaca que viese al salir del templo, y habitar en el lugar donde ella le guiasse. Sus hermanos fueron devorados por un dragon; pero Cadmo le mató, y sembró sus dientes por consejo de Minerva, de los quales nacieron hombres armados, que se mataron unos á otros, quedando solos cinco, que ayudaron á fabricar la ciudad de Tebas, de la que fué Cadmo fundador.

## EXPLICACION.

En esta fábula se ve como algunos padres, por favorecer á los hijos que estiman mas, perjudican á los otros. Agenor siente mucho la ausencia de su hija Europa, y no le da cuidado el perder los otros hijos por hallarla.

## FÁBULA II.

*Acteon convertido en ciervo.*

**A**cteon, hijo de Aristeo y Antonee, era un cazador, que se convirtió en ciervo por haber mirado á Diana desnuda quando se bañaba con sus niñas; y sus propios perros le despedazaron despues.

## EXPLICACION.

Nos manifiesta esta fábula, que la pasion de la caza nos vuelve salvages, y nos arruina quando no es moderada, enseñándonos asimismo que no

debemos ponernos delante de personas castas, quando no se hallan en estado de ser vistas.

### FÁBULA III.

#### *Semele.*

**S**emele, hija de Cadmo y de Hermione, aconsejada de Juno pidió á Júpiter, de quien era amada en extremo, la fuese á ver con la misma magestad que iba á ver á Juno. Júpiter, que habia jurado concederla qualquiera peticion, fué en efecto con sus rayos; y quedando Semele abrasada, la sacó Júpiter del vientre á Baco, de quien estaba en cinta, y le colocó en su muslo hasta que fué cumplido el tiempo que habia de estar en el seno de su madre. Ino, su tia, tuvo cuidado de él mientras estuvo en la cuna.

#### EXPLICACION.

192 6.  
**A** ejemplo de Juno vemos que quan-

do las mugeres tienen zelos, usan de todos los medios imaginables para vengarse de sus rivales.

## FÁBULA IV.

*Eco.*

La Ninfa Eco divertía á Juno con discursos agradables, impidiéndola así que sorprendiese á Júpiter quando estaba con sus amigas. Enterada la diosa de su artificio, la quitó el uso de la lengua, y despues no podía hablar sino quando habían concluido los otros, pronunciando solo las últimas sílabas. Enamoróse despues de Narciso; y no pudiendo conseguir ser amada de él, se retiró á los valles, donde se secó de dolor, y sus huesos fueron convertidos en piedra.

### EXPLICACION.

Esta fábula nos enseña á no ser capa de viciosos como la ninfa Eco,

la qual fué castigada por uno de los medios mas sensibles á las mugeres, que es el no poder hablar. Han fingido que se retiró á los valles, porque regularmente es donde se forman los ecos.

## FÁBULA V.

### *Narciso.*

**N**arciso, hijo de Liriope, y del rio Cefiso, era un jóven bellísimo, muy amado de las ninfas. Tiresias predixo á su madre que seria desdichado si llegaba á conocerse. Un dia que fué á caza, se vió en el agua de una fuente; y embelesado de su hermosura, de tal manera se enamoró de sí mismo, que despues de haberse admirado mucho tiempo falleció de amor, y fué convertido en una flor que tiene su nombre.

### EXPLICACION.

En nuestros dias se ven muchos Narcisos con tanta presuncion de sí

mismos, que les parece no hay quien tenga mejores calidades; lo qual suele ser frecuentemente causa de su perdicion. Narciso fué convertido en flor para enseñar á la juventud que la hermosura no dura mas que un momento como la flor.

## FÁBULA VI.

### *Baco y Penteo.*

**E**l adivino Tiresias adquirió mucha fama por haber predicho la aventura de Narciso; y Penteo, hijo de Equion, se burló de su predicion, é impidió que sus gentes fuesen á celebrar las fiestas del dios Baco, mandando se le traxesen atado; lo que Baco consintió baxo la forma de Acete, que era uno de sus compañeros.

### EXPLICACION.

Penteo fué un rey de Tebas, que quiso impedir la embriaguez en su rey-



no; y aunque le fué predicho que esto le atraeria el odio de sus vasallos, no dexó por eso de dar todas las disposiciones para extinguir un vicio tan detestable.

## FÁBULA VII.

*Los Marineros convertidos en delfines.*

**E**l dios del vino baxo la forma de Acete fué llevado ante Penteo, á quien refirió como sus marineros hallaron á Baco, muchacho de particular hermosura cerca de una fuente en la isla de Chío; y teniéndole dentro de su navio, le prometieron con juramento que le conducirían á Naxos, como deseaba; pero habiendo los marineros dirigido el rumbo á otra parte, los convirtió en delfines.

### EXPLICACION.

El delfin es un pez de mar, amigo del hombre, que sigue y aborda las naves quando las ve: esto es lo que

dió lugar á Ovidio para decir que los marineros de Acete fueron convertidos en delfines, por haber querido engañar á Baco.

## FÁBULA VIII.

### *Penteo despedazado.*

**D**espues que Baco, baxo la forma de Acete, refirió los prodigios del dios del vino, Penteo le hizo encerrar en una cárcel; pero él escapó sin que nadie le viese, y para vengarse luego de Penteo inspiró á su madre y á sus tias tan gran furor, que le despedazaron cruelmente.

#### EXPLICACION.

Representan á Baco con tigres, porque es propio del vino causar furor á los que le beben con exceso. Penteo fué despedazado con la mayor impiedad por su madre y sus tias, para hacernos ver que un beodo es capaz de hacer las mayores crueldades, y que se vuelve bestia perdiendo la razon.

## LIBRO CUARTO.

## FÁBULA I.

*Alcitor.*

**A**lcitor y sus hermanas, hijas de Minne, no habiendo participado del castigo de Penteo, se burlaron de Baco, y en vez de celebrar sus fiestas, trabajaron hilando y texiendo tela; refiriendo para divertirse la fábula de Dercete convertida en pez: la de Semíramis convertida en paloma, y la de Nais también en pez: no habian aún acabado, quando fueron convertidas en murciélagos, y sus telas en yedra.

## EXPLICACION.

La enseñanza que debemos sacar de esta fábula es que nuestras faltas no quedan impunes; pues siempre se las siguen los correspondientes castigos.

c

## FÁBULA II.

*Píramo y Tisbe.*

**P**íramo y Tisbe eran vecinos, que se amaban tiernamente, á pesar de los impedimentos de sus parientes. Habiéndose dado una cita fuera de la ciudad de Babilonia cerca de un moral, en cuyo pie estaba el sepulcro de Nino, llegó Tisbe la primera, y vió una leona cerca de sí: escapóse muy asustada; y cayéndose la leona encima, la mordió, y ensangrentó la leona. Llegó poco despues Píramo al mismo lugar; y hallando el velo ensangrentado, creyó que su querida habia sido devorada, y se atravesó el pecho; así que espiró le vió Tisbe, y con la misma espada se dió la propia muerte. Desde entónces las moras, que eran blancas, se volvieron negras.

## EXPLICACION.

Esta fábula enseña á los jóvenes á no hacer nada sin consentimiento de sus parientes; y hace ver igualmente que algunos padres son causa de la pérdida de sus hijos, oponiéndose indiscretamente á su inclinacion.

## FÁBULA III.

*Marte y Venus cogidos en adulterio.*

El sol, que vé antes que nadie todas las cosas, descubrió el adulterio de Marte y Venus: avisó á Vulcano, y le enseñó el lugar que habian elegido para verse. Este dios fué conmovido de tal manera por esta injuria, que al recibir la noticia se le cayó el martillo de la mano. Hizo luego unas redes sumamente delgadas para cogelos, y un dia que los dos estaban juntos los envolvió en sus hilos casi imperceptibles, y llamando á todos los dioses

se llenó de ignominia para afrentar á su muger.

EXPLICACION.

En la conducta de Vulcano vemos la de muchos maridos que se deshonoran ellos mismos haciendo pública la liviandad de sus mugeres.

FÁBULA IV.

*Leucotoe y Clicia.*

**E**l Sol se enamoró de Leucotoe, hija de Orcamo rey de Babilonia y de la hermosa Eurinome. Clicia, hermana de Leucotoe, que amaba al Sol, llena de zelos descubrió á su padre la amistad de Leucotoe, de lo qual Orcamo se enfureció tanto que la hizo enterrar viva, sin que pudiera socorrerla el Sol, que la convirtió en el árbol del incienso, y Clicia fué transformada en una flor que siempre está mirando á aquel astro; y por esto la llaman tornasol, ó heliótropio.

## EXPLICACION.

Como el árbol del incienso no se cria sino en pais cálido, han fingido que el Sol amó á Leucotoe, y que la convirtió en este árbol. Tambien se ha dicho que Heliotropio era una ninfa que amaba á Apolo, porque esta flor se vuelve siempre al sol, que en la fábula se llama Apolo.

## FÁBULA V.

*Salmacis y Hermafrodita.*

**H**ermafrodita, hijo de Mercurio y de Venus, era un jóven de rara hermosura. La ninfa Salmacis, habiéndole visto bañar en una fuente, se enamoró de él, y le detuvo abrazándole tan estrechamente que los dos cuerpos fueron unidos en uno solo, y retuvieron los dos sexós.

## EXPLICACION.

Ovidio por el baño nos manifiesta el deleyte que afemina á los hombres.

## FÁBULA VI.

*Ino y Melicerto.*

**T**enia Juno tan grande odio contra Ino, hija de Cadmo, por causa de su tia Europa, que para ver si hallaba quien la vengase descendió á los infiernos. Tisifone, una de las furias, para complacer á la diosa, inspiró tanto furor á Aramante, marido de Ino, que arrancó de las manos de su muger á su hijo Learco y le estrelló contra un peñasco. Ino tomó en sus brazos al otro hijo llamado Melicerto, y huyendo se precipitó en el mar: á ruego de Venus fueron convertidos en dioses marinos. A Melicerto le llamaron Palemon, y á Ino Leucotéa.



## EXPLICACION.

Era Juno tan vengativa, que hizo padecer á todos los parientes de Europa. Muchas gentes hay que la imitan exerciendo sus venganzas contra los amigos de los que aborrecen, aunque no los hayan ofendido.

## FÁBULA VII.

*Descripcion de los infiernos.*

Se representan los infiernos en un lugar oscuro y lleno de fuego. Pluton es su rey: hay tres jueces que son Minos, Eaco y Radamanto: tres furias que tienen serpientes por cabellos y una hacha en la mano. Caron en su barca pasa las almas de los difuntos por los rios Achêronte, Cocito y lago Estigio: el Cancervero es el portero. Allí se ve á Ticio que una águila le desgarrá y roe las entrañas. Tántalo está en medio de un lago sin

poder beber , ni comer de los frutos de un árbol que está sobre su cabeza, en castigo de haber servido á los dioses el cuerpo de su hijo Pelope. Sisifo, por haber engañado á Júpiter en sus amores, está dando vueltas á una piedra, y quantas veces la sube á la cima de esta montaña, otras tantas cae hasta el pie de la falda. Ixíon, por haberse atrevido al honor de Juno, está atado á una rueda que dá vueltas sin cesar. Vense, en fin, las cincuenta danaydas, hijas del rey Dánao, que se cansan inútilmente en querer llenar una cuba sin suelo. Colócanse allí tambien los campos elisios, donde habitan los que han vivido con rectitud.

#### EXPLICACION.

Los poetas han hecho esta descripcion de los infiernos para manifestar que los malos serán castigados despues de esta vida segun sus delitos, y obligarnos á vivir bien por el temor del castigo.

## FÁBULA VIII.

*Cadmo y Hermione convertidos  
en dragones.*

**V**iéndose Cadmo perseguido de Juno, salió de la ciudad de Tebas, que habia fundado, y se fué á la Iliria con su esposa Hermione, y atribuyendo la causa de sus desgracias al dragon que él habia muerto, pidió á los dioses le transformasen en serpiente: Hermione hizo la misma súplica, y ámbos la consiguieron.

## EXPLICACION.

Convierte la fábula á Cadmo en serpiente, que es el símbolo de la prudencia, para manifestar que este príncipe llegó á ser sabio á fuerza de sufrir desgracias.

## FÁBULA IX.

*Júpiter y Dánae.*

**A**crisio rey de Argos, habiendo sabido que habia de morir á manos de un nieto suyo, que naceria de su hija Dánae, la hizo encerrar en una torre de bronce para privarla de la comunicacion de los hombres, y evitar por este medio la desgracia con que le amenazaba el oráculo; pero esta prevencion le fué inútil, porque Júpiter estaba enamorado de ella, y convirtiéndose en lluvia de oro, entró en la torre, y de su union nació Perseo.

## EXPLICACION.

Júpiter amaba á Dánae encerrada en una torre; dió dinero á las guardias y le dexáron entrar. Hizo Ovidio una fábula de esta historia para enseñarnos que una llave de oro abre todas las puertas.

## FÁBULA X.

*Medusa y Perseo.*

**M**edusa, hija de Forco y Ceto, era la mayor de las tres Gorgonas: convertía en piedras á todos los que la miraban, y sus cabellos eran hermosísimos. Neptuno se enamoró de ella, y la violentó dentro del templo de Minerva. Esta diosa se irritó tanto, que transformó sus cabellos en culebras. Perseo la cortó la cabeza con la espada que Mercurio le dió, y nació de su sangre el caballo con alas que llaman Pegaso.

## EXPLICACION.

Medusa fué de una hermosura tan extraordinaria, que todos quantos la miraban se sorprendian de tal manera que parecian inmóviles. Esto fué causa de que se dixese convertia los hombres en piedras.

## FÁBULA XI.

*Atlas.*

**A**tlas era un gigante de una grandeza y fuerza extraordinarias: en los jardines de su palacio habia árboles que producian manzanas de oro; y el oráculo le predixo que su fruto seria robado por un hijo de Júpiter: por lo que hizo cercar el jardin con grandes y fuertes murallas. Algun tiempo despues Perseo pidió le alojase, y él lo rehusó, y quiso despedir con violencia; pero Perseo mostrándole la cabeza de Medusa, le convirtió en montaña.

## EXPLICACION.

Atlas fué un rey de Mauritania que situó su morada sobre la montaña mas elevada de Africa: han fingido que llevaba el cielo sobre sus hombros, porque inventó la esfera. Han dicho tambien que Perseo le convirtió en esta

montaña, que por su grandísima altura llaman columna del cielo ó monte Atlás, á causa de servir para observar el curso de los astros.

## FÁBULA XII.

### *Perseo y Andrómeda.*

**D**espues de cortar Perseo la cabeza á Medusa, y haber convertido á Atlas en monte, se encaminó á Etiopia, donde se enamoró de Andrómeda, hija de Cefeo, que estaba atada con cadenas á un peñasco, expuesta á que la devorase un monstruo marino para castigo de su madre Casiope, que se habia alabado de ser la mas hermosa de las nereidas. Perseo mató al monstruo marino, libró á Andrómeda y se desposó con ella. Algunas ramitas de arbolitos se convirtieron en coral porque cayéron algunas gotas de sangre de la cabeza de Medusa.

## EXPLICACION.

En esta fábula reprehende Ovidio á las mugeres que tienen tanta vanidad de su hermosura, que parece quieren las tengan por diosas; y hace ver tambien en el exemplo de Andrómeda, que los hijos suelen ser frecüentemente castigados por los delitos de sus padres.



## LIBRO QUINTO.

## FÁBULA I.

*Finéo.*

Sintiéndolo Finéo con el mayor extremo que Perseo se desposase con Andrómeda, que le había sido prometida antes de exponerla al monstruo marino, fué al palacio de esta princesa para estorbar el desposorio con la muerte de su rival. Resistió Perseo mucho tiempo á sus esfuerzos con el socorro de Palas, que le cubrió con su escudo; pero viéndose al fin obligado á ceder á la multitud, se sirvió de la cabeza de Medusa, y convirtió en mármol á Finéo y todos sus compañeros.

## EXPLICACION.

En Finéo se nos presenta un sedicioso que pretende turbar no solo el

reposo de una familia, sino de todo un reyno. La diosa Palas; esto es, los dioses, se declararon contra él, y fué convertido en estatua de mármol. Lo qual significa que le pusieron en estado de no poder ofender á nadie.

## FÁBULA II.

### *Polidecto convertido en piedra.*

**P**olidecto era rey de la isla de Serifa, adonde Perseo y Dánae, fuéron llevados por los vientos, quando Acrisio los hizo meter en el cofre que echó al mar. Este rey á fin de gozar libremente á Dánae, envió á Perseo á cortar la cabeza á Medusa, lo que executó con mucho valor, y se la traxo; pero no queriendo Polidecto creer fuese la cabeza de Medusa, se puso á observarla, y fué convertido en piedra.

### EXPLICACION.

Como esta transformacion de Poli-

dedo en piedra es parecida á las precedentes, no se la puede dar explicacion particular, y basta repetir que la cabeza de Medusa era un objeto de tanta admiracion, que quantos la veían con cuidado, se quedaban asombrados é inmóviles como estátuas.

### FÁBULA III.

#### *Pirenéo y las Musas.*

**U**n dia que las musas iban al monte Parnaso, sobrevino una recia lluvia que las obligó á refugiarse en el palacio de Pirenéo rey de Tracia. Luego que cesó el agua quisieron continuar su camino; pero el impúdico rey hizo cerrar todas las puertas con intento de violarlas: ellas se pusieron alas y escapáron volando. Pirenéo para seguir las subió á una torre alta y se echó al ayre creyendo volar como ellas; pero cayó y se rompió la cabeza.

## EXPLICACION.

En las musas nos representan los poetas las ciencias: las ponen sobre el monte Parnaso, para mostrarnos que las gentes de letras deben buscar los lugares solitarios. Ellas resistieron á Pireneo porque amaban la castidad, y este rey pereció miserablemente apenas quiso poner en execucion su depravado intento; lo qual nos manifiesta que los malos se pierden frecuentemente donde creen hallar placer.

## FÁBULA IV.

*Las Piérides.*

**P**iero, rey de Macedonia, tenia nueve hijas que creían cantar mejor y ser mas sabias que las nueve musas, tanto que se atrevieron á desafiarlas; pero en castigo de su temeridad fueron convertidas en urracas. Eripe su madre estuvo en peligro de perder la vida las nueve veces que estuvo de parto.

## EXPLICACION.

Las Piérides representan á los poetas charlatanes é ignorantes, que presumiendo mucho sin talento ni instrucción, suelen criticar á los hombres más sabios. Fuéron convertidas en urracas porque tenían ya la charlatanería de estas aves.

## FÁBULA V.

*Tiféo.*

Tiféo era uno de los gigantes que intentaron apoderarse del cielo, y fueron confundidos por Júpiter; el qual se enterró en Sicilia: su cabeza está debaxo del monte Etha, y las otras partes de su cuerpo debaxo de otras montañas de la misma isla. Ha hecho algunas veces tan grandes esfuerzos para salir de un estado tan penoso, que ha temblado Sicilia.

## EXPLICACION.

El fuego que está debaxo del monte Etna, y en otras partes de Sicilia, puede haber sido causa de que algunas veces se ha hundido la tierra: se atribuye á Tiféo, para darnos á entender que la malicia de los hombres nos atrae este castigo, y que Dios está cerca de precipitarnos en el infierno si no dexamos de ofenderle.

## FÁBULA VI.

*Pluton y Proserpina.*

**T**emiendo Pluton que los terremotos de Sicilia causasen algun estrago en su imperio, fué á visitar esta isla en un carro tirado de caballos negros, y como la recorriese toda, halló á Proserpina, hija de Júpiter y de Ceres, que estaba cogiendo flores con otras Ninfas. Apénas la vió quando quedó prendado de ella, y la robó; pero no bas-

tándola las fuerzas para resistirse, fué convertida en fuente.

EXPLICACION.

Ceres es la diosa de las semillas y de la agricultura: Sicilia es el pais mas fértil en granos de todo el mundo; y habiendo tenido un año estéril, fingieron que Pluton, que estaba baxo la tierra, habia robado á Proserpina, que es el grano que habian sembrado y no habia fermentado.

FÁBULA VII.

*Stelio convertido en Tarántula.*

Buscando Ceres á su hija Proserpina, que Pluton habia robado, recorrió muchos países, y se cansó en extremo. Un día que padecía gran sed llamó á la puerta de una cabaña para pedir agua; y una buena vieja llamada Mesie se la dió con mucho agrado, ofreciéndola ademas puches. La diosa comió y bebió con apetito, y un niño lla-

madeo Stelio que lo estaba viendo se bur-  
ló de ella, y Ceres para castigarle le ti-  
ró á la cara parte de las puches, con-  
virtiéndole en tarántula.

## EXPLICACION.

Esta fábula se inventó para manifes-  
tar que no debemos burlarnos de na-  
die, ni sufrir este delito en los niños,  
enseñándoles á compadecer los defec-  
tos del próximo, porque si no, se acos-  
tumbran despues á ser burlones, insol-  
entes y perversos.

## FÁBULA VIII.

*Ascalafó convertido en Buho.*

**N**o habiendo podido Ceres hallar á  
Proserpina, volvió á Sicilia, donde la  
ninfa Aretusa la dijo como Pluton la  
habia robado. Ceres fué luego á la-  
mentarse á Júpiter del robo de su hija,  
y este dios la prometió volverla Pro-  
serpina al mundo, con tal que no hu-  
biese comido nada en los infiernos.



Proserpina habia, por desgracia, cogido una granada, y sin advertirlo comido siete granos. Ascalafó lo habia visto, y lo declaró, impidiendo así que saliese de los infiernos. Proserpina se irritó tanto de su indiscrecion, que le convirtió en buho, páxaro que jamas anuncia mas que infortunios.

EXPLICACION.

— Debemos aprender en el exemplo de Ascalafó á no decir nunca cosa que pueda atraernos el odio de nadie; porque en adelante será castigada nuestra indiscrecion comparándonos á los buhos.

FÁBULA IX.

*Las sirenas convertidas en peces.*

Las sirenas, hijas del rio Achêloo, y de la muza Caliope, eran grandes amigas de Proserpina, y suplicáron á los dioses las convirtiesen en peces, á fin de poder buscar á su amiga por mar

y por tierra: fuélas concedida su sollicitud sin mudarlas la vista ni la voz, porque eran lindas y cantaban con mucha dulzura.

EXPLICACION.

Dánse á esta fábula muchos sentidos, y no valiéndome de ninguno, admiro en ella la amistad que obligó á las sirenas á convertirse en peces para buscar á su compañera. No vemos hoy amistades tan firmes; y esto es lo que me parece quiso Ovidio hacernos observar.

FÁBULA X.

*Aretusa convertida en fuente.*

La controversia de Ceres con Pluton fué terminada por Júpiter, ordenando que Proserpina viviese seis meses con su madre en la tierra, y otros seis meses en el infierno con su marido, Ceres salió fuera de sí de gozo al oír

la sentencia, y luego quiso saber la aventura de Aretusa. Esta ninfa la refirió como el rio Alfeo se enamoró de ella viéndola bañar: que la persiguió mucho tiempo, y que estuvo cerca de caer en sus manos, si Diana, que la cubrió con una nube, no la hubiera convertido en fuente.

EXPLICACION.

Entiéndase por la hija de Ceres el trigo que está seis meses sobre la tierra, y casi otro tanto debaxo. En quanto á Aretusa y Alfeo, es una ficcion inventada para enseñarnos que todas las aguas de las fuentes vienen de la mar por conductos subterranos, y vuelven á él por medio de los rios.

FÁBULA XI.

*Triptolemo.*

Ceres enseñó la agricultura á Triptolemo, y le envió en su carro para res-

establecerla en todo el mundo: Linceo, rey de Sicilia, intentó matarle para atribuirse la gloria de haber dado á su patria buenas cosechas; pero Ceres impidió sus deseos convirtiendo al tirano en linceo.

#### EXPLICACION.

Triptolemo era hijo de un rey de Grecia, el primero de su patria que labró la tierra y escribió sobre la agricultura; por esto han fingido que le instruyó Ceres, diosa de las semillas.

## LIBRO SEXTO.

## FÁBULA I.

*Aracnea.*

**A**racnea, hija de Idmon, fué célebre en toda la Lidia por sus bordaduras; pero se envaneció tanto con su habilidad, que desafió á Palas sobre quien bordaria mejor. La diosa admitió el desafío; pero viendo que el bordado de Aracnea era mejor que el suyo, se enfureció tanto que rasgó la tela, y la dió algunos golpes en los ojos. Aracnea por huir del mal tratamiento se iba á ahorcar; Palas la sostuvo en el ayre, y la convirtió en araña.

## EXPLICACION.

Esta fábula enseña á los jóvenes á no menospreciar á quien los instruye, y los advierte que aun quando salgan

mas hábiles que sus maestros, no deben vanagloriarse de ello.

## FÁBULA II.

*Niobe.*

**N**iobe, hija de Tántalo rey de Tebas, se mostraba tan orgullosa de tener catorce hijos, que intentó impedir se hiciesen sacrificios á Latona. Apolo y Diana, hijos de la diosa, mataron á flechazos á los catorce hijos de Niobe; por vengar el insulto hecho á su madre: Apolo á siete que eran varones; y Diana á siete hembras. Niobe fué transformada en peñasco.

### EXPLICACION.

El mas insoportable de los vicios de los hombres, y el que ha castigado Dios con mayor severidad, es la soberbia. Las mugeres no deben vanagloriarse de su fecundidad; pues debemos reconocer que todos los bienes que poseemos nos vienen del cielo.

## FÁBULA III.

*Los aldeanos convertidos en ranas.*

**H**abiendo Latona corrido todo el mundo para evitar el enojo de Juno, llegó al fin á la Licia con extremo desfallecimiento, y al pasar cerca de una laguna se llegó á beber; pero unos aldeanos, que estaban arrancando juncos, se lo impidieron enturbiando el agua, de lo qual irritada la diosa se quejó á Júpiter, y los convirtió en ranas.

## EXPLICACION.

En esta fábula nos presenta Ovidio unos aldeanos, que por haber cometido una grosería, fueron convertidos en unos animales ridículos: besta que deberian sufrir todos los que no usan de cortesania con sus semejantes.

## FÁBULA IV.

*El sátiro Marsias.*

**M**arsias desafió á Apolo sobre quien tocaba mejor la flauta, y habiendo ganado este dios, le desolló. Las ninfas, los sátiros, los faunos y todas las divinidades campestres lloraron su muerte, y vertieron tantas lágrimas, que de ellas se formó el rio Marsias que riega la Frigia.

EXPLICACION.

Los tocadores de flauta representan los poetas, y como Marsias la tocaba mal, fingieron que Apolo, dios de las ciencias, le desolló, manifestando su insuficiencia. Han dicho tambien que se formó un rio de lágrimas de los que sintieron su infortunio, para manifestarnos que son muchos los ignorantes.



## FÁBULA V.

*Pelope.*

**T**ántalo, hijo de Júpiter, rey de Frigia, habiendo un día recibido á los dioses en su palacio, les dió á comer á su propio hijo Pelope, hecho pedazos y aderezado apetitosamente. Luego que Júpiter advirtió semejante atrocidad, resucitó á Pelope, y le puso una espalda de márfil en lugar de la suya, que se había comido Ceres, para que no quedase don aquel defecto.

## EXPLICACION.

Algunos historiadores dicen que Tántalo fué un hombre virtuoso, que consagró su hijo al servicio de los dioses, en testimonio de su amor; lo qual se parece á la historia de Isac. Otros al contrario, creen que Tántalo representa un avaro que dexa perder miserablemente á su hijo por no gastar en educarle bien.

## FÁBULA VI.

*Tereo y Filomela.*

**T**ereo, rey de Tracia, se enamoró de Filomela, hermana de Progne su mujer, y después de violentarla la cortó la lengua para impedir se quejase; pero ella hizo saber á su hermana la afrenta y la crueldad de Tereo por medio de un lienzo en que lo pintó, y apenas Progne entendió la maldad de su marido, degolló á su hijo Itis, y se le dió á comer á su padre. Todos fueron convertidos en aves, Tereo en gabilan, Progne en golondrina, é Itis en faisán.

## EXPLICACION.

Ovidio inspira en esta fábula el horror que nos deben causar las pasiones desarregladas; pues conducen á los hombres á cometer las mas terribles crueldades.

## FÁBULA VII.

*Bóreas y Oritia.*

**E**l viento Bóreas ó Aquilon se enamoró de Oritia, hija de Ericteo, rey de Atenas, y la pidió á su padre en matrimonio; pero no habiéndosela concedido la robó y llevó á Tracia, donde tuvo dos hijos gemelos, llamados Calais y Cetes, parecidos á su padre por las alas, y á su madre por la hermosura, los quales hicieron el viage de los argonautas con el famoso Jason.

## EXPLICACION.

Un hombre llamado Bóreas robó á Oritia con tanta sutileza y celeridad, que se creyó la habia llevado el viento Bóreas.

## FÁBULA VIII.

*Las Harpias.*

**L**as Harpias son monstruos que se representan con cara y cuello de mugeres hermosas, cuerpo de buytre, garras en pies y manos, y orejas de osos: tres se llaman Aello, Osipete y Celeno; son hijas del océano y de la tierra. Los dioses las enviaron á atormentar á Fineo, rey de Arcadia, y lo hacian ensuciándole toda la comida que le servjan.

## EXPLICACION.

Fineo nos representa un hombre rico y caduco: las harpias son sus hijas á quienes se vió obligado á dexar todos sus bienes, y como cada una de ellas lo queria para sí, las llamaron las harpias, que quiere decir ambiciosas.

LIBRO SEPTIMO.

FÁBULA I.

*El vellocino de oro.*

**F**rixo y Hele su hermana, hijos de Atamante, no pudiendo sufrir el mal tratamiento de su madrastra Ino, determinaron dexar su patria, y montando en un carnero, cuyo vellon era de oro, se entraron en el mar. Hele se ahogó en el estrecho, que despues se ha llamado Helesponto; y Frixo, habiendo llegado con felicidad á la isla de Coleos, consagró al dios Marte el vellocino de oro.

EXPLICACION.

Frixo, habiendo sufrido mucho tiempo el mal tratamiento de su madrastra Ino, resolvió escaparse y llevar las riquezas de su padre Atamante: escapó-

se en efecto en un navío llamado carnero, y luego que llegó á Colcos ofreció sacrificio. Esta es la historia que se saca del asunto de la fábula.

## FÁBULA II.

### *Jason y Medéa.*

Cincuenta y quatro argonautas pasaron de Tesalia á Colcos baxo el mando de Jason para la conquista del vellocino de oro. Medéa, hija de Cetes, que sabia la magia, se enamoró de Jason, y le prometió revelarle algunos secretos para que pudiese lograr su fin, con tal que se desposase despues con ella. Dióle en efecto yerbas, con las quales adormeció y mató á los toros y dragon que guardaban el vellocino, y se lo llevó con Medéa, casándose luego con ella.

#### EXPLICACION.

Créese escrita esta fábula contra los

alquimistas, que despues de muchas investigaciones y trabajos, hallan solo una quimera en lugar de la piedra filosofal.

### FÁBULA III.

*Eson rejuvenecido.*

Luego que Jason llegó á Grecia con Medéa hicieron todos solemnísimas fiestas públicas para celebrar su vuelta y victoria; ménos su padre Eson, que no pudo manifestar su regocijo á causa de estar muy anciano y lleno de incomodidades. Medéa, á intercesion de Jason, le rejuveneció conservándole la memoria de las cosas pasadas.

#### EXPLICACION.

Medéa era muy sabia en la medicina, arte que suele alargar nuestros dias, y curar nuestras enfermedades. Esto es lo que Ovidio quiso decirnos en esta fábula.

## FÁBULA IV.

*Las ninfas de Baco rejuvenecidas.*

Viendo Baco que Eson habia sido rejuvenecido, pidió á Medéa la misma gracia para las ninfas que le habian criado. Medéa se la concedió, y retirándose á casa de Pélias, tío y enemigo de Jason, las rejuveneció cocinando un carnero viejo, degollado y cortado la cabeza, con el jugo de algunas yerbas. Persuadió luego á las hijas de Pélias hiciesen lo mismo para rejuvenecer á su padre; y ellas creyendo remozarle, le mataron.

## EXPLICACION.

Esta fábula es una continuación de la precedente, demostrándonos que la medicina y las yerbas tienen propiedades para conservar y restablecer nuestra salud; y al mismo tiempo manifiesta que obran los remedios segun se aplican: si



con conocimiento y á tiempo, bien; y al contrario.

## FÁBULA V.

*La ninfa Hiria y su hijo.*

**E**l hijo de la ninfa Hiria, habiendo visto un novillo de un amigo suyo que le gustó en extremo, se lo pidió, y no habiéndoselo concedido, se tiró desde lo alto de un peñasco, y fué convertido en cisne. Su madre creyéndole muerto, lloró tanto, que se deshizo en lágrimas, y fué convertida en una laguna que tiene su nombre.

### EXPLICACION.

Ovidio reprehende en esta fábula á los jóvenes que tienen envidia de todo lo que ven á los otros, y que se enfurecen quando no se lo conceden.

## FÁBULA VI.

*Las hormigas convertidas  
en hombres.*

**E**stando la isla de Egina despoblada por la peste, las hormigas fueron transformadas en hombres pequeños, que se llamaron mirmidones. Júpiter hizo este prodigio en favor de Eaco su hijo, que era de aquel país.

## EXPLICACION.

Dícese que los mirmidones eran hombres muy pequeños y laboriosos, que vivian en cabernas, y recogian durante el Estío su manutencion para el Invierno como las hormigas.

## FÁBULA VII.

*Céfalo y Pocris.*

**C**éfalo fué arrebatado por la Aurora, á causa de su hermosura; y no ha-

biendo querido detenerse con ella , se fué disfrazado á ver á su muger Pocris para probar su fidelidad : despues de bastante resistencia , no creyendo Pocris fuese su marido , condescendió á su instancia ; y tuvo luego tanto arrepentimiento de su delito , que se retiró á los bosques. Vivió en ellos algun tiempo ; pero Céfalo la hizo volver , y ella le regaló un perro y un dardo ; este dardo tenia la virtud de herir infaliblemente de qualquiera manera que se tirase ; el perro fué convertido en piedra estando cazando una bestia salvage que Temis habia enviado para hacer estrago alrededor de la ciudad de Tebas.

#### EXPLICACION.

En esta fábula se aconseja á los casados á no probar la fidelidad de sus mugeres , porque es mejor tenerlas en opinion de virtuosas , que exponerse á saber que son infieles.

## FÁBULA VIII.

*La muerte de Pocris.*

**H**abiendo Pocris vivido mucho tiempo en paz con su marido, llegó á ser zelosa, y se escondió en un bosque para observarle quando fuese á cazar; vió Céfalo moverse las hojas donde estaba escondida, y creyendo fuese la bestia salvage, la mató con el mismo dardo que ella le habia regalado.

## EXPLICACION.

Esta fábula se dirige á los zelosos para obligarles á corregirse, porque los zelos turban la paz y cariño conyugal, ocasionando grandísimos males.

## LIBRO OCTAVO.

## FÁBULA I.

*Niso y Scila.*

Scila, hija de Niso rey de Megara, fué traidora á su padre para obligar á que la amase Minos que los tenia sitiados: vióle desde lo alto de una torre, y habiéndose enamorado de él, cortó el pelo rubio que tenia Niso en la cabeza, en que estaba cifrada la duracion de su reyno y vida. Llevó despues el cabello á su querido, el qual horrorizado de semejante traicion no quiso recibirla; por lo que desesperada, se precipitó y fué convertida en calandria. Su padre, que la seguia para castigarla, fué convertido en gabilan.

## EXPLICACION.

Dos cosas se pueden considerar en

esta fábula : la primera que los que se abandonan á la pasion del amor son capaces de todo : la segunda , que la traicion es aborrecible á los mismos que tienen interes en ella. Por el caballo quiso el poeta significar el secreto, el qual siendo descubierto al enemigo le es fácil la victoria.

## FÁBULA II.

### *Minotauro.*

**P**asifae, muger de Minos, se enamoró de un toro, y concibió un monstruo que era medio hombre y medio toro. Dícete que le encerraron en el laberinto que Dédalo habia fabricado en Creta.

### EXPLICACION.

Un capitan de Minos, llamado Tauró, dió motivo á esta fábula, porque Pasifae enamorada de él, concibió un niño en ausencia de su marido. Otidio

para hacer públicos sus amores escribió la fábula del Minotauro.

### FÁBULA III.

#### *Teseo.*

**D**espues que Minos venció á los Atenienses , les obligó á que de nueve en nueve años le enviasen siete jóvenes para que los devorase el Minotauro : tocó la suerte á Teséo , que mató al monstruo , y salió del laberinto por medio de Ariadna , que le habia dado un ovillo de hilo para que al entrar atase un cabo á la puerta , y despues le sirviese para hallar la salida. Ariadna creyó obligarle con este favor á que se desposase con ella ; pero él la dexó en la isla de Naxos , que estaba desierta. Baco la halló muy afligida , la recibió por muger , y colocó su corona entre las constelaciones.

## EXPLICACION.

Este laberinto nos figura los desórdenes de esta vida, donde no estamos seguros sino por el hilo de la sabiduría y la razón, que deben guiarnos en todo.

## FÁBULA IV.

*Dédalo, Icaro y Talo.*

**D**édalo, escultor y arquitecto ingeniosísimo, estaba preso en Creta, y se escapó á Sicilia por medio de unas alas de cera que hizo. A su hijo Icaro, que voló hasta cerca del Sol, se le derretieron las alas, y cayó al mar, que ha sido después llamado Icario: Dédalo había precipitado en el mar á su sobrino Talo temiendo le aventajase, y Minerva lo convirtió en perdiz. Estarave, acordándose de su caída, no se atreve á levantar el vuelo.



## EXPLICACION.

Envidioso Dédalo de su sobrino, le precipitó en el mar y se refugió á Greta para evitar su castigo : sirvió á Pasifae en sus amores con Tauro : Minos le hizo poner preso por esta causa , y él se escapó en un barco que, para que anduviese con mas velocidad , le puso velas , las cuales no eran aún conocidas. Icaro , que le seguía en una falúa , se fué á fondo por no haber seguido el rumbo de su padre.

## FÁBULA V.

*Meleagro y Atalanta.*

**O**lvidóse una vez Meleagro de sacrificar á Diana , y esta diosa en venganza envió un jabalí para que asolase todo el pais de Calidonia : Meleagro hizo juntar todos los señores de la Grecia para matarle : Atalanta , hija de Casio , rey de Arcadia , fué la pri-

mera que le hirió, y después de muerto la ofreció Meleagro la cabeza en recompensa de su destreza y valor. Envidiosos los tios de Meleagro, solicitaron se les diese á ellos; pero aquel príncipe los mató, y Altea, madre de Meleagro, para vengarlos quemó un tizon fatal, cuyo fin fué el de la vida de Meleagro. Las hermanas de éste lloraron tanto su muerte, que fueron convertidas en gallinas.

#### EXPLICACION.

Los tios de Meleagro, envidiosos del premio que Atalanta habia obtenido por su servicio, intentaron quitárselo con violencia. Esto es lo que hacen frecuentemente los envidiosos, y contra estos dirige el poeta la fábula.

## FÁBULA VI.

*Aquelóo y Perimele.*

**E**l río Aquelóo se enamoró de la ninfa Perimele, la qual viéndose solicitada por mucho tiempo, condescendió á sus ruegos. Habiendo Hipodomante descubierto los amores de su hija, se irritó tanto, que desde lo alto de una peña la precipitó al mar. Neptuno á ruegos de Aquelóo la convirtió en isla: cinco nayades habian sido tambien convertidas en islas por haber despreciado al río Aquelóo.

## EXPLICACION.

Ovidio en esta fábula disfraza agradablemente las obras de la naturaleza; pues el río Aquelóo, con sus inundaciones ha formado las islas del mar, que están enfrente de su embocadura, y se llaman Equínades.

## FÁBULA VII.

*Filemon y Baucis.*

Júpiter y Mercurio anduvieron por la Frigia en forma humana, y fueron despreciados de todos; solo Filemón y su muger Baucis, aunque pobres, les dieron buena acogida. Los dioses en recompensa convirtieron su cabaña en un templo, y á ellos en árboles, después de gozar larga y feliz vida.

## EXPLICACION.

Por esta narracion vemos quan agradable es á Dios la hospitalidad: los que poseen mayores riquezas son por lo comun los mas duros con los pobres; pero su inhumanidad no queda impune; pues muy comunmente se ve que son castigados con la pérdida de los bienes que aman con tanta passion, quando al contrario la hospitalidad obtiene muchas veces recompensas temporales.

## FÁBULA VIII.

de Proteo.

**P**roteo, hijo del Océano, tenía las llaves del mar, y guardaba los caballos de Neptuno: sabia lo pasado, y anunciaba lo por venir: mudaba quantas formas quería, principalmente la de leon, de toro y de jabalí. Aristeo, hijo de Citene, le consultó para saber el medio de hallar sus abejas, que habia perdido, y que estimaba extremadamente.

## EXPLICACION.

Proteo era un rey de Egipto, que tenia sus estados sobre el mar, y que para hacerse temer mudaba de trages vistiendo de pieles de leon, de toro y de jabalí; y esto dió asunto á la fábula.

## FÁBULA IX.

*Erisicton y Metra.*

**E**risicton habiendo arrasado un monte consagrado á los dioses , fué castigado con un hambre horrible que nunca podia saciar. Metra su hija para socorrerle , rogó á Neptuno la concediese la virtud de trasformarse como Proteo , y el dios que ántes la habia amado se lo concedió. Su padre la vendió al instante por plata : ella tomó otra forma , y así la revendió muchas veces ; pero habiendo descubierito los dioses el ardíd , y no hallando con que saciarse , se comió á sí mismo.

## EXPLICACION.

Erisicton era un pródigo , que despues de haber consumido sus bienes , vivia á expensas de su crédito , y cometia mil crímenes , hasta que descubiertos sus engaños , y no teniendo de que subsistir , se mató á sí mismo.

## LIBRO NOVENO.

## FÁBULA I.

*Hércules y Aquelob.*

**P**idieron muchos á Deyanira, hija de Oenéo rey de Calidonia para esposa, y su padre la prometió al que venciese á los otros en un combate. Aquelob se convirtió en toro para luchar con Hércules, y éste le abatió arrancándole un cuerno. Las nayades le recogieron y le llenaron de frutos, por lo qual es llamado el cuerno de la abundancia.

## EXPLICACION.

Dícese que el rio Aquelob es hijo del Océano, porque de él dimanar todos los rios. Hércules, que representa la fuerza, le venció porque halló el medio de impedir las inundaciones, y

de hacer fértil un país que ántes estaba destruido.

FÁBULA II.

*El Centauro Neso.*

Luego que Hércules venció á Aquilón; consiguó á Deyanira. El Centauro Neso, despues de pasarla el rio Ereno, intentó robarla, y penetrando Hércules su designio le disparó una flecha. Viéndose Neso herido de muerte, dió su camisa llena de sangre á Deyanira, asegurándola que tenia virtud para hacer que su marido no amase jamas á ninguna otra muger. La camisa estaba envenenada, y apénas se la puso Hércules murió.

EXPLICACION.

Debemos aprender de esta fábula á no creer de ligero á las gentes cuyo interior no penetramos.



## FÁBULA III.

*Licas convertido en peñasco.*

**C**reyendo Deyanira que su marido estaba enamorado de Io, le envió con Licas la camisa que el Centauro Neso la habia dado, y apenas Hércules se la puso, sintió abrasarse de un fuego tan violento, que arrojó á Licas al mar. Tetis convirtió al inocente criado en peñasco.

## EXPLICACION.

La aventura de Licas nos enseña que es peligroso servir á los Grandes, porque suelen castigar las menores faltas con gran rigor.

## FÁBULA IV.

*Hércules immortalizado.*

**N**o queriendo Hércules morir del veneno, hizo una pira de leña sobre el monte Eta, y habiendo tendido sobre ella la piel del leon Neméo, se echó encima, colocó la clava baxo su cabeza, mandó á Filoctete pegase fuego á todo, y se abrasó. Los dioses le immortalizaron por sus hazañas, recibéndole en el cielo, donde se casó con Hebe, diosa de la juventud.

## EXPLICACION.

Hércules es immortalizado por sus trabajos, para manifestarnos que por ellos conseguimos el cielo, y que la virtud jamas queda sin recompensa.

## FÁBULA V.

*Lucina y Galantis.*

**L**ucina era la que presidia los partos. Juno la suplicó hiciese que Alcmena no pariese felizmente de Hércules: Galantis, su criada, viendo que Lucina en forma de vieja apretaba á su ama las rodillas para que no pariese, aparentando regocijo, dixo á voces que su ama habia dado á luz un niño: oyéndolo Lucina, soltó á Alcmena, y ésta parió inmediatamente; de lo qual irritada Juno, convirtió á Galantis en comadreja.

## EXPLICACION.

Galantis mintió para que su ama pariese; pero como no es permitido hacer mal, aunque de ello resulte bien, en castigo de su engaño se dice que fué convertida en comadreja.

## FÁBULA VI.

*Driope y Priapo.*

Una ninfa huyendo de las caricias de Priapo fué convertida en un árbol llamado Lotos. Paseándose Driope cerca de una laguna, en cuya orilla estaba este árbol, rompió una ramilla para divertir á su hijo, y al instante fué convertida en el mismo árbol, cuyo fruto hace olvidar todas las cosas.

## EXPLICACION.

Driope es convertida en árbol para enseñarnos que no debemos jamas tocar lo que no conocemos; pues á menudo suelen cosas al parecer leves acarrear grandes desastres.

## FÁBULA VII.

*Biblis y Cauno.*

**B**iblis se enamoró de su hermano Cauno : éste huyó de su patria para evitar la persecucion , y ella le siguió hasta Caria , donde no consiguiendo su depravado deseo , lloró tanto , que fué convertida en fuente.

## EXPLICACION.

Ovidio en el exemplo de Caunos hace ver quan aborrecible es el incesto. Convirtiósse Biblis en fuente para manifestarnos que jamas es bastante llorado un crimen semejante.

## FÁBULA VIII.

*Ifis y Janta.*

**H**abiendo Ligdo mandado á su muger Teletusa , que si paria hija la mataba , no tuvo valor para ello , y la hi-

zo vestir como niño llamándola Isis. Dícese que luego que fué jóven mudó de sexó con el favor de Isis, y despues de tributar sacrificios á Venus, se desposó con Janta.

EXPLICACION.

Jamas debemos obedecer preceptos injustos. Teletusa fué premiada por haber encubierto el sexó de su hija; y todos estamos obligados á imitarla, impidiendo el mal siempre que esté en nuestra mano.

## LIBRO DECIMO.

## FÁBULA I.

*Orfeo y Euridice.*

**E**uridice fué mordida en un talon por una serpiente, y murió el dia de su boda. Orfeo, su esposo, fué á buscarla á los infiernos, y envelesó á las divinidades infernales con su voz y su lira, de modo que le concedieron sacase á Euridice, con la condicion de que no habla de mirarla, hasta que saliese del distrito de los infiernos; pero no habiendo podido abstenerse de verla, fué llevada segunda vez; y Orfeo desesperado de su infortunio, se retiró sobre el monte Hemo.

**EXPLICACION.**

Preséntasenos aquí un exemplo de la fe conyugal, y se manifiesta al mis-

mo tiempo como pierden muchos el fruto de sus afanes por quererlo coger ántes de tiempo. Si Orfeo hubiese tenido paciencia , hubiera gozado mas de la compañía de Euridice.

## FÁBULA CIO

*Atis convertido en pino*

Luego que Orfeo se retiró á los desiertos , tocó su lira con tanto primor , que sorprendió á los peñascos , á los animales y á los árboles : el pino , que se hallaba entre estos , era árbol nuevo , en el qual se habia convertido Atis , sacerdote de Cibele.

### EXPLICACION.

El poeta ha querido enseñarnos en esta fábula el poder de la música , y la poesía , é inclinarnos por este medio á la afición de estas dos artes maravillosas.



## FÁBULA III.

*Cipariso.*

**C**ipariso domesticó á un ciervo que estimaba extremadamente, y habiéndole muerto en la caza sin querer, le entró tanta aflicción, que estuvo á punto de quitarse la vida; pero Apolo, que le amaba, se lo impidió, y le convirtió en cipres, que es árbol que se pone en los funerales en señal de dolor.

## EXPLICACION.

No debemos aficionarnos á cosas pasajeras, pues se nos privan quando ménos lo pensamos, y porque la aflicción que se nos sigue despues, es inútil.

## FÁBULA IV.

*Ganimedes.*

**P**rendado Júpiter de la inocencia del jóven Ganimedes, se convirtió en águi-

la , y se le llevó al cielo para que le sirviese la copa. Hebe , diosa de la juventud , hija de Juno , y sin padre, hacia ántes el oficio de servir á Júpiter el nectar y la ambrosía.

#### EXPLICACION.

Han fingido que Ganimedes , jóven príncipe sumamente virtuoso , fué arrebatado por una águila á causa de su sabiduría , para excitar á los jóvenes á profesar la virtud , que nos hace amigos de Dios.

#### FÁBULA V.

##### *Jacinto.*

**J**acinto era un jóven perfecto : Apolo le amaba con extremo , y un dia estando jugando á la raqueta , le mató inadvertidamente , de lo qual tuvo un gran disgusto : su sangre fué convertida en la flor de su nombre.

## EXPLICACION.

Apolo hace nacer las flores en la primavera, y las hace morir con el calor del estío: de aquí han tomado ocasion para decir que hizo morir á Jacinto.

## FÁBULA VI.

*Los Cerastos convertidos en toros.*

Los Cerastos, habitantes de Chipre, sacrificaban á todos los extranjeros que pasaban por su pais. Venus, á quien estaba consagrada esta isla, no pudiendo sufrir su inhumanidad, los convirtió en toros.

## EXPLICACION.

El poeta fingé que los habitantes de Chipre fuéron convertidos en toros, para echarlos en cara que eran mas feroces que estos animales.

## FÁBULA VII.

*Las Propetidas.*

**L**as Propetidas eran unas jóvenes que decían que Venus no era diosa; la qual en castigo de su temeridad encendió en su corazón el fuego de la lascivia, con lo qual se abandonaron á la disolucion, y luego fueron convertidas en peñas.

## EXPLICACION.

Esta fábula nos manifiesta que los que se abandonan á los placeres de la carne, se entorpecen de manera que se quedan insensibles como las peñas.

## FÁBULA VIII.

*Pigmalion.*

**P**igmalion era un escultor que al ver las torpezas de las Propetidas concibió tal aborrecimiento á las mugeres,

que resolvió no casarse jamás. Hizo luego una estatua de marfil que representaba á Venus, y se enamoró de ella con tal locura, que la trataba como si fuese persona humana. Un día suplicó á la diosa del amor que se la animase, y la diosa se lo concedió. Casóse luego con ella, y tuvo un hijo llamado Pafos, que fundó la ciudad de Pafos.

## EXPLICACION.

Esta fábula quiere darnos á entender que con la vigilancia y la sumision se consigue rendir el corazon mas insensible del mundo.

## FÁBULA IX.

*Mirra y Ciniro.*

ENAMORÓSE Mirra de su padre Ciniro, rey de Chipre, y halló medio de engañarle y satisfacer su apetito. Apenas Ciniro supo el engaño: quiso matar á su hija; pero esta escapó de sus



manos, y despues suplicó á los dioses la castigasen, los quales la convirtiéron en el árbol de su nombre, sin daño del hijo de que estaba en cinta, que se llamó Adonis.

## EXPLICACION.

El delito del incesto debe causar horror á todos, y si alguno por desgracia le ha cometido, debe arrepentirse como Mirra, y pedir el castigo ó penitencia debidos á un crimen tan exêcrable.

## FÁBULA X.

*Adonis.*

**A**donis, hijo de Mirra, fué amado de Venus con la mayor ternura á causa de su extremada belleza. Un dia estando cazando echó sus perros á un jabalí que habia atravesado con una flecha, y el animal se volvió contra él con la mayor furia y le mató. La diosa le convirtió en flor.



## EXPLICACION.

Los hombres mas hermosos no son regularmente los mas animosos, ni mas fuertes. Adonis fué convertido en flor para enseñarnos que la belleza es de corta duracion.

## FÁBULA XI.

*Atalanta é Hipomenes.*

**A**talanta, hija de Esquineo, fué solicitada en matrimonio por muchos, y su padre la ofreció al que la ganase en correr, porque lo hacia con una celeridad extraordinaria. Hipomenes se presentó, y Venus le entregó tres manzanas de oro, para que arrojándolas en la carrera una tras otra la venciese: en efecto, Atalanta se baxó á cogerlas, con lo qual se adelantó Hipomenes, ganó, y se casó con ella. Pero no habiendo tributado á Venus las gracias por su auxilio, convirtió

al ingrato en leon y á Atalante en leona.

EXPLICACION.

El que cierra los ojos al resplandor del oro resistirá todas las otras tentaciones. Por mas prudente que sea una muger, si ama con exceso el dinero, triunfarán de su virtud; pues el que conozca su flaqueza, si es liberal, se familiarizará con ella á fuerza de dádivas, que á la prueba de esta batería no se halla defensa. La torre de Dánae, cuidada por tres guardas vigilantes, no pudo defenderse de una lluvia de oro; y la ligereza de Atalanta se cortó por el brillo de este mismo metal.



## LIBRO UNDÉCIMO.

## FÁBULA I.

*Orfeo y las Bacantes.*

**H**abiendo Orfeo perdido enteramente á Eurídice, aborreció con tan grande extremo á las mugeres, que irritadas las de Tracia de su desprecio, le quitaron la vida durante las fiestas de Baco, y este dios las convirtió en árboles.

## EXPLICACION.

No debemos tener ni descubrir odio á persona alguna; pues no hay enemigo, por pequeño que sea, que le falte ocasion de hacernos daño. Esto es lo que la fábula nos enseña.

## FÁBULA II.

*Midas.*

**M**idas era un rey de Frigia, de ningún talento y extremadamente avaro: los aldeanos le presentaron á Sileno, y él se le volvió á Baco :: deseoso éste de corresponder al beneficio, ofreció concederle quanto pidiese. Midas pidió le diese virtud para convertir en oro quanto tocase, y así le fué otorgado; pero viendo despues que hasta los alimentos se le convertían en oro, suplicó á Baco le quitase la virtud, y lo consiguió lavándose las manos en el rio Pactolo. Habiendo opinado que la flauta del dios Pan era mas grata á sus oídos que la lyra de Apolo, fué castigado por este dios dándole orejas de asno.

## EXPLICACION.

Midas, para satisfacer su avaricia juntando dinero, lo vendió todo; por

esto le atribuyéron el poder de convertirlo todo en oro ; y como no tenia talento alguno le aplican las orejas de asno , insignia de la estupidez.

### FÁBULA III.

#### *Las cañas parleras.*

**E**l barbero de Midas , quando le rasuraba la cabeza , notaba que tenia orejas de asno , y no se atrevia á decirlo á nadie por temor de ser castigado ; pero viniéndole gran deseo de publicarlo , se fué á un lugar oculto , hizo un hoyo en la tierra , y dixo en él lo que habia notado en la cabeza de Midas : cubrió luego el hoyo con tierra , y se retiró. Despues nacióron cañas en el mismo lugar , que quando las ágitaba el ayre publicaban que Midas tenia orejas de asno.

#### EXPLICACION.

Esta fábula es una advertencia á los

grandes señores para que se guarden de que nadie les vea obrar cosa alguna que no sea digna de su clase; porque aunque no haya quien se atreva á decirles sus defectos cara á cara, no falta quien los haga públicos. Las cañas son las plumas de los historiadores, que no disimulan nada.

#### FÁBULA IV.

##### *Laomedonte y Hesione.*

**A**polo y Neptuno disfrazados se concertaron con el rey Laomedonte para fabricar los muros de Troya mediante cierto estipendio; mas resistiéndose Laomedonte á satisfacerlo, acabada la obra, envió Neptuno un monstruo marino que destruyó todo el país. Hesione fué expuesta á su ferocidad de orden del oráculo, y Hércules la libertó. Viendo despues que Laomedonte no le daba ninguna muestra de agradecimiento, arruinó la ciudad de

Troya, se llevó á Hesione, y la casó con Telamon.

EXPLICACION.

Por el disfraz de Apolo y Neptúno se nos quiere dar á entender que nada se hace en el mundo que no sea disposicion de Dios; y por la destruccion de Troya, que los males que Dios nos envia son regularmente castigo de nuestra ingratitude.

FÁBULA V.

*Tetis y Peléo.*

**T**etis, diosa del mar, fué amada de Júpiter; pero no quiso esposarse con ella á causa de haber predicho el oráculo que daría á luz un hijo que sería mucho mayor que su padre. Obligó á Peléo á que se casase con ella, porque la habia sorprendido, hallándola dormida, y á ella que le recibiese por marido, no obstante que mu-

dó varias formas para resistirse. De esta union salió el valeroso Aquiles.

EXPLICACION.

Han fingido que Tetis mudó diferentes formas para evitar su casamiento con Peléo, á fin de enseñarnos que las mugeres saben ocultar sus ideas, y usar de artificios quando quieren conseguir algun fin.

FÁBULA VI.

*Dedalion y Quione.*

Quione era una ninfa amada de Apolo y de Mercurio: tuvo dos hijos, el uno llamado Tilamon, que pasó por hijo de Apolo, porque cantaba perfectamente: el otro, llamado Autólico, se atribuía á Mercurio á causa de su sutileza. Quione cobró tanto orgullo de verse madre de estos dos hijos, que osó anteponerse á Diana; y esta diosa la mató de un flechazo

que la traspasó la lengua. Dedalion su padre se precipitó desde lo alto del monte Parnaso, y fué convertido en alcon.

EXPLICACION.

Ovidio por las inclinaciones diferentes de los hijos de Quione, quiso manifestar que regularmente los hijos tienen las mismas inclinaciones que su padre; y que naturaleza suele regularmente observar esta ley. Dedalion era un tirano que hasta despues de transformado conservó su crueldad.

FÁBULA VII.

*Ceix y Alcione.*

**C**eix hizo un viage para ir á consultar el oráculo, y á su vuelta pereció en el mar: Alcione, su esposa, rogaba diariamente á Juno le volviese con felicidad. La diosa envió á Morfeo durante la noche para que la diese noticia del naufragio; apénas Al-

cione oyó la desgracia, se fué á la orilla del mar donde se habia despedido de Ceix, y viendo á lo lejos fluctuar el cadáver sobre las aguas, se arrojó á ellas, y ámbos fueron convertidos enalcones. Estas aves hacen sus nidos sobre el mar, y se observa que mientras empollan estan las aguas tranquilas.

## EXPLICACION.

Como Ceix y Alcione se amaban extremadamente, han fingido que se convirtieron enalcones, aves que nunca se separan el macho y la hembra. Por esta fábula quiso Ovidio inspirar á los casados una recíproca perpetua amistad.

## FÁBULA VIII.

*Esaco y Hesperia.*

**H**uyendo la ninfa Hesperia de Esaco, hijo de Priamo, que estaba enamorado de ella, fué mordida por una culebra, y murió en el campo: Esaco



se afligió tanto de haber sido causa de su muerte, que se precipitó en el mar, y fué convertido en cuervo.

EXPLICACION.

La culebra nos presenta la maledicencia, que jamas dexa de morder la reputacion de las doncellas quando se dan á galanteos, y para que se contengan se escribió esta fábula.

## LIBRO DUODECIMO.

## FÁBULA I.

*La serpiente convertida en piedra.*

Agamenon, gefe de la esquadra de los griegos que habia de sitiar la ciudad de Troya, estando haciendo un sacrificio á Júpiter vió una serpiente que se comia ocho paxarillos en un nido, y que tambien devoró á la madre que revoloteaba al rededor: esta serpiente fué convertida en piedra. Calcas explicó este prodigio, asegurando que el sitio de Troya duraria tantos años como paxarillos se comió la serpiente; pero que la ciudad no se tomaria hasta los diez.

## EXPLICACION.

Todos los oráculos de la antigüedad eran supersticiones, en las cuales

han querido imitar las profecías del antiguo Testamento.

## FÁBULA II.

### *Ifigenia.*

**E**stando la flota de los griegos en un puerto de la Beocia, mató Agamenon una cierva consagrada á Diana: irritada la diosa, movió una tempestad que impidió la salida de las naves. Agamenon consultó al oráculo, y le fué respondido era necesario sacrificar á su hija Ifigenia: dispuso Agamenon el sacrificio; pero Diana libertó á Ifigenia poniendo una cierva en su lugar.

### EXPLICACION.

Esta fábula tiene mucha semejanza con el sacrificio de Abraham, y nos hace ver que Dios se satisface apénas ve nuestra obediencia; pues quiere estemos siempre prontos á sacrificarle lo que mas amamos quando lo pida.

h

## FÁBULA III.

*Cicno.*

**C**icno era un hijo de Neptuno que no podia ser herido por mas golpes que recibiese. Combatió por los troyanos quando los acometieron los griegos, y resistió mucho tiempo los esfuerzos del valeroso Aquiles; pero viendo este príncipe que no podia herirle, se echó sobre él y le sofocó; su padre le convirtió en cisne.

## EXPLICACION.

Cicno, hijo de Neptuno, nunca habia sido herido ni vencido; mas al fin tuvo que rendirse al valor de Aquiles. Esto nos manifiesta que no hay fuerza en el mundo que no pueda ser vencida por otra mayor; y enseña tambien á los héroes que no deben vanagloriarse de su espíritu y valor, porque la suerte de las armas es muy incierta.

## FÁBULA IV.

*El combate de los Centauros y los  
Lapitas.*

**L**os Centauros eran unos pueblos de Tesalia que fueron á las bodas de Piritoo é Hipodamia; y queriendo robar á ésta, los Lapitas con Teseo se lo impidieron, venciéndolos despues de un largo combate.

## EXPLICACION.

Los Centauros se embriagaron en las bodas de Piritoo, y dirigieron á Hipodamia algunos dichos deshonestos: los Lapitas que eran de Tesalia como ellos, viendo su ridículo atrevimiento, los obligaron á retirarse.

## FÁBULA V.

*Cenis.*

**E**ra Cenis una jóven amada de Nep-  
h 2

tuno: pidió al dios la convirtiese en hombre invulnerable, y se lo concedió: hizo despues grandes acciones; pero en el combate de los Lapitas con los Centáuros le abrumáron echándole muchos árboles encima. Neptuno apiadado de su desgracia le convirtió en páxaro.

#### EXPLICACION.

Cenis era un jóven perfecto que durante su infancia pasó por niña á causa de su grande hermosura: quando fué mozo se inclinó á las armas, y se distinguió con grandes acciones; pero fué vencido por fuerzas superiores, figuradas en los árboles; y quando la fábula dice que se convirtió en páxaro, quiere darnos á entender que su fama se extendió por todo el mundo.

## FÁBULA VI.

*Periclimenes.*

**P**ericlimenes, hermano de Nestor, había recibido de su abuelo Neptuno la virtud de revestirse de quantas formas quisiese: combatió con Hércules en figura de águila, y con las garras y el pico le hirió los ojos; pero viendo Hércules que levantaba el vuelo, le disparó una flecha y le mató.

## EXPLICACION.

Periclimenes se valió de muchos artificios para vencer á Hércules; pero todos sus esfuerzos fueron inútiles. La sutileza y engaño de nada sirven contra los que son, como Hércules, verdaderamente fuertes.

## FÁBULA VII.

*La muerte de Aquiles., hijo de Peleo  
y de Tetis.*

**A**quiles fué muerto por Páris, que le hirió el talon de un flechazo, siendo el único parage por donde era mortal. Apolo habia guiado la flecha, y le quemó despues de muerto. Vulcano habia fabricado sus armas: su madre le habia hecho invulnerable metiéndole tres veces en el lago Estigio; y como le tenia por el talón, esta parte del cuerpo no habia recibido la virtud que las otras.

## EXPLICACION.

— Por la muerte del valeroso Aquiles vemos que no era inmortal, y que los mas valientes mueren muchas veces á manos de los mas pusilánimes.



## LIBRO DÉCIMOTERCIO.

## FÁBULA I.

*Ulises y Ajax.*

**E**stos erán dos capitanes griegos que se disputaron por mucho tiempo las armas de Aquiles. Obtúvolas Ulises por sentenciá de los principales capitanes de la Grecia, lo qual enfureció tanto á Ajax que se mató á sí mismo, y su sangre fué convertida en la flor que se llama jacinto.

## EXPLICACION.

La mayor parte de los hombres creen que el valor y las virtudes militares se deben preferir, para el gobierno de los estados, á la sabiduría y á la política. Dos grandes hombres disputaron por las armas de Aquiles: el uno sobresaliente por el ánimo y

la fuerza, y el otro por la eloquencia y el consejo. Ajax era mas soldado, y en este caso el político pudo mas que el militar. Así los grandes imperios duran poco quando no son gobernados por la sabiduría.

## FÁBULA II.

### *Hecuba convertida en perra.*

**E**sta princesa era hija de Dimantes, y casó con Priamo rey de Troya. Después de la muerte de su marido se retiró sobre el sepulcro de sus hijos, y tuvo tan gran desconsuelo y rabia al ver el cadáver de Polidoro, su último hijo, muerto por la traicion y ambicion de Polimnestor, que arrancó á este los ojos, y quando huía de los tracios, vasallos del tirano, que la perseguian, fué convertida en perra.

#### EXPLICACION.

El excesivo cariño de esta madre por sus hijos fué la causa de su ruina.

## FÁBULA III.

*Memnon.*

**M**emnon, hijo de Titón y de la Aurora, fué muerto por Aquiles en el sitio de Troya: su madre obtuvo de Júpiter que las cenizas de su hijo fuesen convertidas en páxaros.

## EXPLICACION.

Los páxaros que nacióéron de las cenizas de Memnon, significan la fama de su mérito extendida por todo el universo.

## FÁBULA IV.

*Eneas.*

**D**espués de la destruccion de Troya, Eneas se salvó en Delfos con su padre Anquises y su hijo Ascanio, llevando consigo á los dioses Penates. Allí fué recibido de Anio, sacerdote de Apolo, que le hizo mil honras y le trató con mucha magnificencia.

## EXPLICACION.

Encas se nos presenta como un hombre de una virtud tan heroyca, que despues de ver perecer á su patria no dexó de esperar que los dioses le auxiliarian; en efecto, si permitiéron las desgracias que sufrió, fué para exaltar mas su gloria.

## FÁBULA V.

*Las hijas de Anio.*

**H**abiendo las hijas de Anio obtenido el poder de convertir quanto tocasen en vino, trigo y aceyte: los Griegos las robaron para que abasteciesen su armada, y ellas recurriéron á Baco, el qual las convirtió en palomas.

## EXPLICACION.

Han fingido que las hijas de Anio convertian quanto tocaban en trigo, vino y aceyte, porque habian acumu-

lado muchos frutos con su grande economía.

## FÁBULA VI.

### *Las hijas de Orion.*

**O**rion tenía dos hijas que se presentaron en sacrificio por el bien de su patria, inmolándose ellas mismas con una resolución heroyca. Dedicáronlas un funeral tan suntuoso, que manifestó la justicia que se hacia á su famosa accion. De sus cenizas salieron dos jóvenes coronados.

#### EXPLICACION.

Los jóvenes coronados que salieron de las cenizas de las hijas de Orion, nos manifiestan que la virtud siempre es recompensada. Este exemplo nos debe excitar á amar á nuestra patria, y á tomar las armas para defenderla, siempre que lo necesite.

## FÁBULA VII.

*Acis, Polifemo y Galatea.*

**P**olifemo, cíclope de Vulcano, amaba apasionadamente á la ninfa Galatea, y teniendo zelos de Acis le mató con una piedra que arrancó del monte Etna. Galatea que habia profesado cariño á Acis, convirtió su sangre en un rio de su nombre que pasa por Sicilia.

## EXPLICACION.

La ninfa Galatea sintió mucho la muerte de su amante Acis, y vertió tantas lágrimas sobre su sepulcro, que dió lugar á que se dixese habia convertido en rio la sangre de su amante.

## FÁBULA VIII.

*Glauco.*

**G**lauco era un pescador que habiendo comido una yerba que vigoraba á

los pèces , se arrojó al mar y fué reconocido por dios marino. La parte superior de su cuerpo era de hombre, y la inferior remataba en cola de pescado.

EXPLICACION.

Glauco era un pescador muy hábil que nadaba con la mayor perfeccion: salió un dia del puerto de su pueblo á vista de los habitantes, y nadó hasta que le perdiéron de vista: salió del mar en un parage óculto , donde se mantuvo algunos dias: volvió despues al puerto á vista de gran concurso, y preguntándole sus amigos donde habia estado , respondió que dentro del agua con los dioses marinos; quiso repetir el ensayo , y fué devorado por un gran pez. Como viesen que no volvia se extendió la voz de que los dioses del mar le habian recibido en su compañía.

## LIBRO DÉCIMOQUARTO.

## FÁBULA I.

*Scila.*

**C**irce , mágica famosa , zelosa de Scila porque el dios marino Glauco se habia enamorado de ella , envenenó el agua donde se bañaba , y la hizo tomar del vientre abaxo una figura tan horrible que , causándola horror á ella misma , se precipitó en el mar de Sicilia , y fué convertida en un peñasco , contra el qual las olas forman un ruido parecido al ladrido de los perros.

## EXPLICACION.

Los zelos son una pasion que ciega á los que se entregan á ella ; pues cometen los mayores orímenes , como lo vemos en Circe , que se sirvió del veneno contra Scila , de quien estaba zelosa.



## FÁBULA II.

*Los Cecropes.*

**L**os Cecropes eran ciudadanos de unos pueblos muy lascivos y engañosos. Júpiter los convirtió en monos, y los destinó á la isla Pitecusa. *Pitecos es palabra griega que significa mono.*

## EXPLICACION.

Los monos son regularmente de inclinaciones perversas; y esto dió lugar á Ovidio para decir que los hombres lascivos y engañosos fueron convertidos en estos animales.

## FÁBULA III.

*De la Sibila Cumea.*

**L**a Sibila que se llamó Cumea por ser natural de Cumas, era una doncella de quien se enamoró Apolo, y prometió concederla quanto deseaba. Ella pi-

dió vivir tantos años quantos granos de arena tenía en las manos ; lo qual la fué concedido, y llegó al mayor extremo de decrepitud, de modo que la quedó solo la voz para anunciar lo venidero.

EXPLICACION.

Las Sibilas eran doncellas que anunciaban lo por venir. Apolo se enamoró de Cumea, y viendo que pasaba la vida inocentemente se la alargó. Esta muger quiso mas que tuviese término su vida conservando la castidad, que ser inmortal perdiéndola.

FÁBULA IV.

*La baxada de Eneas á los infiernos.*

Luego que Eneas llegó á Cumas fué á la cueba de la Sibila, y la suplicó le conduxese á los infiernos, porque deseaba consultar con su padre sobre el tiempo advenidero : concedióle Cumea la peticion, mostrán-

dole un ramo de oro para que le cortase. Eneas lo hizo, y recorrió luego todos los estados de Pluton: vió á su padre Anquises, y supo todos los peligros que habia de pasar ántes de llegar al fin de sus empresas.

EXPLICACION.

Por esta fábula han querido enseñarnos que para el que quiere seguir la virtud, no hay camino inaccesible.

FÁBULA V.

*Ulises.*

**U**lises, hijo de Laertes rey de Itaca, era un gran capitán: quando fué á la guerra de Troya robó el Paladion: despues de la toma de la ciudad navegó diez años: quebró el ojo á Polifemo, porque este gigante había devorado algunos compañeros suyos: fué á la Grecia y descendió á los infiernos: despues naufragó, salvándose en una tabla:

fué á ver á su muger Penelope en traje pobre y desconocido, y mató á todos los que habian intentado seducirla durante su ausencia.

EXPLICACION.

Esta fábula se dirige á los militares, advirtiéndoles procuren imitar las intrépidas acciones de este jóven.

FÁBULA VI.

*Los compañeros de Ulises convertidos en cerdos.*

**L**os compañeros de Ulises se presentaron á Circe, la qual les dió buena acogida, y les dispuso una bebida muy deliciosa; apenas la hubieron bebido, fueron convertidos en cerdos por los encantos de esta maga.

EXPLICACION.

Estando la tropa de Ulises con Circe, á fuerza de beber se embriagaron, y han fingido que se convirtieron en

cerdos, porque los beodos se parecen mucho á estos animales.

## FÁBULA VII.

*Pico convertido en páxaro.*

**P**ico era un rey de Italia, á quien Circe convirtió en el páxaro llamado Picoverde, irritada porque no condescendió á sus deseos impuros.

### EXPLICACION.

Circe hizo pasar por salvaje á Pico porque la despreció. Nosotros debemos loarle por no haber querido condescender con los deseos de esta muger impura.

## FÁBULA VIII.

*Los páxaros de Diomedes.*

**D**iomèdes fué un capitan que hirió la mano á Vénus estando en el sitio de Troya. La diosa para vengarse con-

virtió en páxaros á quantos volvian con él en su nave, y fuéron llamados los páxaros de Diomedes.

## EXPLICACION.

Venus nos representa la divinidad ultrajada, castigando á los compañeros del hombre que la ofendió. Esto nos debe retraer de las malas compañías.

## FÁBULA IX.

*Las naves de Eneas convertidas en ninfas.*

**L**as naves de Eneas eran fabricadas con pinos consagrados á Cibeles: esto obligó á la diosa á pedir á Júpiter las convirtiese en ninfas luego que Juno las puso fuego. Esta fábula se ve en Virgilio.

## EXPLICACION.

La piedad de Eneas ha obligado á decir que los dioses, por conservar sus naves, las habian convertido en ninfas.

## FÁBULA X.

*El Pastor convertido en olivo.*

**U**n Pastor se burló de unas ninfas que baylaban , remedándolas ridículamente , y fué convertido en olivo salvaje en castigo de su grosería.

## EXPLICACION.

Es fácil de conocer que esta fábula se inventó para manifestar que las burlas son insufribles en la sociedad civil , y que se debe desterrar de ella á los burlones.

## FÁBULA XI.

*Eneas deificado.*

**E**neas , despues de muchos trabajos , llegó á una extrema vejez , y en consideracion á su virtud , y á los ruegos de su madre Venus , fué recibido en el número de los dioses.

## EXPLICACION.

Este es el retrato de un hombre ilustre por su piedad y valor, qualidades que le han exáltado hasta llegar los poetas á fingir que se le habia colocado en la clase de los dioses.

## FÁBULA XII.

*Vertumno y Pomona.*

**V**ertumno, dios de la primavera, se enamoró de la bella Pomona, y no pudiendo conseguirle amase, tomó la forma de una muger anciana, y habiéndola persuadido á que se casase con él, volvió á su primera forma y se desposó con ella.

## EXPLICACION.

Vemos por esta fábula el poderío que las mugeres ancianas tienen para seducir á las jóvenes: éstas las creen fácilmente sin recelo, y su exemplo las conduce fácilmente al mal.



## FÁBULA XIII.

*Ifis y Anaxárete.*

**I**fis era un hermoso jóven que amaba extremadamente á Anaxárete, y como no consiguiere verse correspondido, se ahorcó delante de su puerta: apenas Anaxárete lo supo se burló, y la diosa Vénus la convirtió en peñasco en castigo de su insensibilidad.

## EXPLICACION.

De esta fábula debemos sacar dos provechos: el uno no abandonarnos á la pasión del amor; y el otro no complacernos del daño del próximo, sino compadecerle.

## FÁBULA XIV.

*Rómulo y Hersilia.*

**R**ómulo, despues de muchas conquistas, fué llevado al cielo, y puesto en

el número de los dioses con el nombre de Quirino: su muger Hersilia fué recibida entre las diosas con el nombre de Ora.

EXPLICACION.

Esta fábula ha sido inventada, como otras muchas, para excitar á los jóvenes á la virtud por la esperanza de la recompensa, que los hará eternamente dichosos.

London: Printed by R. and J. DODD, in Pall-mall.

R

## LIBRO DECIMOQUINTO.

## FÁBULA I.

*Micilo.*

**M**icilo era hijo de Alemon, y habitante de Argos: salió de su patria para ir á Italia, donde fundó una ciudad sobre la ribera de Hesar, que llamó Crotona, por haber sido enterrado allí Croton.

## EXPLICACION.

Este libro no contiene transformaciones; pues no se leen en él mas que epítomes, los cuales solo tienen relacion con la historia.

## FÁBULA II.

*Pitágoras.*

**P**itágoras fué un gran Filósofo, que salió de su país para Italia, y se retiró

á Crotona, donde enseñó su doctrina. Numa Pompilio le fué á oír, y quedó admirado de sus razones.

EXPLICACION.

Pitágoras declamó contra la disolucion, y exhortó á la frugalidad: creyó, como los egipcios, en la transmigracion de las almas, la qual es un gravísimo error.

FÁBULA III:

*Numa Pompilio.*

Despues de la muerte de Rómulo, el pueblo colocó en el trono á Numa, en consideracion á su piedad. El estableció ceremonias, sacrificios, sacerdotes, agoreros, y en fin todo lo perteneciente al culto de los dioses: reynó largo tiempo, y en su muerte fué llorado de todo el mundo, y particularmente de su muger Egeria, que es

retiró á la selva Aricina, á fin de que nadie interrumpiese sus lágrimas.

EXPLICACION.

Rómulo habia fundado el imperio romano á fuerza de armas; y Numa Pompilio le conservó por la piedad y religion que estableció en el pueblo.

FÁBULA IV.

*Hipólito.*

**H**ipólito era hijo de Teséo: Fedra su madrastra se enamoró de él, y no pudiendo atraerle á sus deseos, le acusó de haberla querido violentar: esto le obligó á huir de su patria, y un monstruo marino espantó los caballos de su carro, el qual se volcó y fué Hipólito hecho pedazos: Diana atendiendo á su castidad hizo que Esculapio le resucitase.

## EXPLICACION.

La historia de Hipólito tiene alguna semejanza con la de Josef, y con la de otros príncipes, de quienes la historia cuenta han sido sacrificados á la furiosa lascivia de sus madrastras. Esto nos enseña á conservar siempre la castidad, virtud que no queda jamas sin recompensa.

## FÁBULA V.

*De la ninfa Egeria.*

**E**geria, muger de Numa, se retiró á los bosques para llorar la muerte de su esposo, y deshaciéndose en lágrimas, fué convertida en fuente.

## EXPLICACION.

Este es otro exemplo del amor que deben profesar las mugeres á sus maridos.

## FÁBULA VI.

*Tages.*

**U**n Aldeano de Toscana, estando labrando, vió un terron que se movia por sí mismo, el qual dexando su primera forma, tomó la de un niño que empezó á hablar al instante anunciando lo por venir, y le puso por nombre Tages.

## EXPLICACION.

Tages era un hombre ilustre por su sabiduría, y fingieron venir de un nombre de tierra, porque era de baxo nacimiento.

## FÁBULA VII.

*El dardo de Rómulo.*

**E**stando Rómulo sobre el monte Palatino, fixó su dardo en el suelo, y al instante produjo raices, ramas y

hojas, formándose un grande árbol que daba mucha y fresca sombra.

EXPLICACION.

Se ha dicho que habiendo este rey arrojado un dardo, se convirtió en un grande árbol, y que esto fué un presagio de que el Imperio Romano llegaría a ser muy floreciente.

FÁBULA VIII.

*Cipo Venulio*

**C**ipo Venulio, volviendo victorioso á Roma, al llegar cerca del Tiber reparó que tenía cuernos en la cabeza: consultó á los adivinos para saber qué anunciaba aquella novedad tan extraordinaria, y diciéndole era señal de que reynaría en Roma, no quiso entrar en la ciudad.

EXPLICACION.

Cipo era un Pretor romano que re-



husó el Imperio, y por esto fingieron segun el language de los antiguos, que tenia cuernos en la cabeza, para expresar la fuerza de su grande espíritu.

## FÁBULA IX.

### *Esculapio.*

**H**abiéndose introducido en Roma una peste que hacia grande estrago, recurrieron á Esculapio, dios de la medicina, y le llevaron por la ciudad en la figura de una serpiente. Todos los habitantes fueron aliviados de sus males, y en reconocimiento le fabricaron un templo, donde fué adorado baxo la figura de un dragon.

#### EXPLICACION.

Esta fábula tiene semejanza con la serpiente de metal que Moysés hizo colocar en el desierto, dándola virtud para curar todas las enfermedades de los israelitas. La serpiente es símbolo de la prudencia, que deben tener los

médicos, y es animal que sirve para curar muchas enfermedades.

## FÁBULA X.

*Julio César.*

Julio César, emperador de los romanos, fué asesinado por Bruto dentro del Senado, y su alma se convirtió en una cometa, que la diosa Venus introduxo en el cielo, por lo que la memoria de este grande hombre durará eternamente.

### EXPLICACION.

Después de la muerte de Julio César apareció en el cielo un cometa, que dió lugar á esta fábula.

FIN.

---

*Se hallará en el Despacho de las obras de Matemáticas de D. Benito Bails en la Real casa de la Academia de S. Fernando, calle de Alcalá, á 6 reales encuadernado en papel, y á 8 en pasta.*



